

**Orona**



**PODSUMOWANIE  
ROKU**

2025



# 01 Jesteśmy Orona

---

- Wiadomość od Prezesa
- Wiadomość od Dyrektora Generalnego
- Analiza istotności
- Model biznesowy
- Rok 2025 w liczbach

# 02 Uczciwość i etyka

---

- Poszanowanie praw człowieka
- Orona Fundazioa
- Model uczestnictwa
- Walka z korupcją i przekupstwem
- Kodeks postępowania dostawców

# 03 Działania społeczne

---

- Tworzenie miejsc pracy
- Promocja zdrowia i bezpieczeństwa
- Szkolenia i rozwój zawodowy: Uniwersytet Orona
- Równość płci i zarządzanie różnorodnością

# 04 Działania ekologiczne

---

- Zaangażowanie na rzecz ochrony środowiska
- Wartość dodana w produkcie i usłudze
- Kontrola wpływu działalności
- Wpływ na łańcuch dostaw
- Ochrona różnorodności biologicznej
- Orona Ideo

## Załącznik

Polityka jakości, ochrony środowiska, ekoprojektowania oraz bezpieczeństwa i higieny pracy.

---

# 01

# Jesteśmy

# Orona

Wiadomość od prezesa	4
Wiadomość od Dyrektora Generalnego	5
Analiza istotności	6
Model biznesowy	8
Rok 2025 w liczbach	15

## WIADOMOŚĆ OD DYREKTORA GENERALNEGO

**” Dzięki naszemu wspólnemu wysiłkowi udało nam się zamknąć rok z pozytywną oceną, konsolidując działalność i wzmacniając zdolność do generowania wartości ekonomicznej i społecznej.**

Przede wszystkim chciałbym wyrazić moje uznanie i podziękowania dla wszystkich osób, które tworzą naszą organizację. Wasze zaangażowanie, aktywny udział i codzienne poświęcenie miały decydujące znaczenie w kwestii sprostania wyzwaniom tego roku i zapewnienia dalszego stałego rozwoju.

Zatrudniamy już 6 997 osób w 14 krajach. Dzięki naszemu wspólnemu wysiłkowi udało nam się zamknąć rok z pozytywną oceną, konsolidując działalność i wzmacniając zdolność do generowania wartości ekonomicznej i społecznej. Wyniki te odzwierciedlają sposób działania oparty na współpracy, odpowiedzialności i wzajemnym zaufaniu, co pozwala nam dalej rozwijać się jako organizacja.

W ramach potwierdzenia naszego zaangażowania w zrównoważony rozwój odnowiliśmy również nasze uczestnictwo w inicjatywie ONZ Global Compact; to istotna część naszej teraźniejszości, a także przyszłości.

Patrząc w przyszłość, dalej promujemy inicjatywy strategiczne, które wzmacniają naszą pozycję i pomagają nam dalej rozwijać solidny, konkurencyjny i zrównoważony projekt. Projekt społeczno-przedsiębiorczy, który przede wszystkim jest wspólny i który budujemy dzień po dniu przy zaangażowaniu wszystkich.

Z serdecznymi pozdrowieniami

IKER ARGOTE

**Prezes**



## WIADOMOŚĆ OD DYREKCJA GENERALNA

### ” Dalej czynimy postępy w konsolidacji naszego doświadczenia spółdzielczego w Europie poprzez plan działania Orona UE2030.

Zamykając rok 2025, stwierdzamy, że dalej działamy w środowisku szczególnie trudnym, charakteryzującym się globalną zmiennością, napięciami geopolitycznymi i stale rosnącym tempem transformacji technologicznej, napędzanej przez nowe możliwości cyfrowe, które na nowo definiują sposób działania organizacji. Do tego dochodzi rosnący wpływ zmian klimatycznych, co dodatkowo komplikuje tę sytuację. W tym kontekście jeszcze bardziej potrzebujemy, aby nasza organizacja rozwijała się w sposób zwinny, we właściwy sposób i z długoterminową wizją.

Nawet w takiej sytuacji przebyty rok możemy ocenić pozytywnie. W 2025 r. utrzymaliśmy stałą tendencję wzrostu, wzmacniając naszą pozycję konkurencyjną i osiągając sprzedaż na poziomie 1 195 mln euro, zapewniając zatrudnienie 6 997 osobom i osiągając EBITDA w wysokości 191 mln euro.

Udało się nam dalej promować nasz projekt społeczno-biznesowy i pogłębić definicję strategicznych linii, które wzmacniają nasz model i przygotowują nas do stawienia czoła wyzwaniom w przyszłości z silniejszą prognozą sukcesu. Dalej czynimy postępy w konsolidacji naszego doświadczenia w zakresie współpracy w Europie, poprzez Orona EU2030, jasny plan działania i wspólne ambicje.

Podobnie Orona Ideo, poprzez Orona Fundazioa, nadal stanowi przestrzeń innowacji, zrównoważonego rozwoju i współpracy z naszym środowiskiem. Ta równowaga między konkurencyjnością biznesową a wkładem w społeczeństwo jest istotną częścią naszej tożsamości i naszego rozumienia postępu.

Na koniec chciałbym wyrazić wdzięczność za wysiłek, zaangażowanie i poświęcenie wszystkich osób, które tworzą Oronę. Przyszłość projektu będzie w dużej mierze zależeć od naszej zdolności do jego dalszego wspólnego budowania.

Z serdecznymi pozdrowieniami

OIER LIZARAZU

**Dyrektor Generalny**



## ANALIZA ISTOTNOŚCI

**Jesteśmy aktywni  
i zaangażowani**

Dzięki zaangażowaniu w zrównoważony rozwój i we współpracy z interesariuszami, Orona dąży do wywierania pozytywnego wpływu na środowisko. W związku z tym relacje z osobami lub organizacjami, na które działalność Orona ma bezpośredni lub pośredni wpływ, powinny opierać się na zaufaniu, szacunku i ciągłym dialogu.

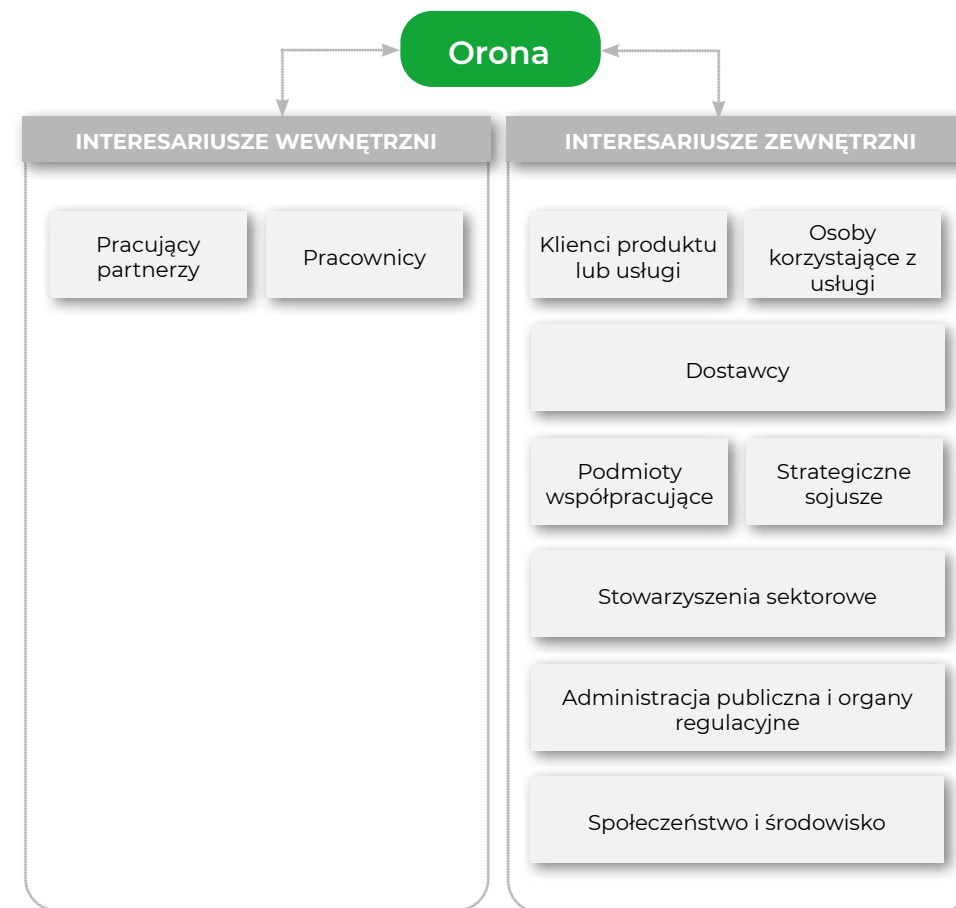
Przeprowadzona analiza istotności obejmuje:

- identyfikacja i mapowanie interesariuszy;
- wstępna identyfikacja istotnych kwestii;
- analiza podwójnej istotności.

**IDENTYFIKACJA I MAPOWANIE INTERESARIUSZY**

Analiza istotności opiera się na identyfikacji interesariuszy oraz ich potrzeb i oczekiwań w ramach corocznego przeglądu Zintegrowanego Systemu Zarządzania.

W tym procesie co roku analizujemy sytuację interesariuszy Orony, wskazując możliwe zmiany, które mogą wystąpić zarówno w relacjach, jak i w potrzebach i oczekiwaniach lub w sposobie, w jaki organizacja na nie reaguje. W procesie określamy również główne mechanizmy komunikacji utrzymywane z każdą ze stron.



## WSTĘPNA IDENTYFIKACJA ISTOTNYCH KWESTII

Poprzez analizę źródeł wtórnych (konkurenci, firmy z branży i organizacje związane ze zrównoważonym rozwojem) sporządzana jest lista istotnych kwestii. Wyboru dokonuje się poprzez zebranie tematów, które mają wyższy poziom obecności w analizowanych źródłach.

Wybór istotnych tematów jest również uzupełniany przez potrzeby i oczekiwania interesariuszy Orony.

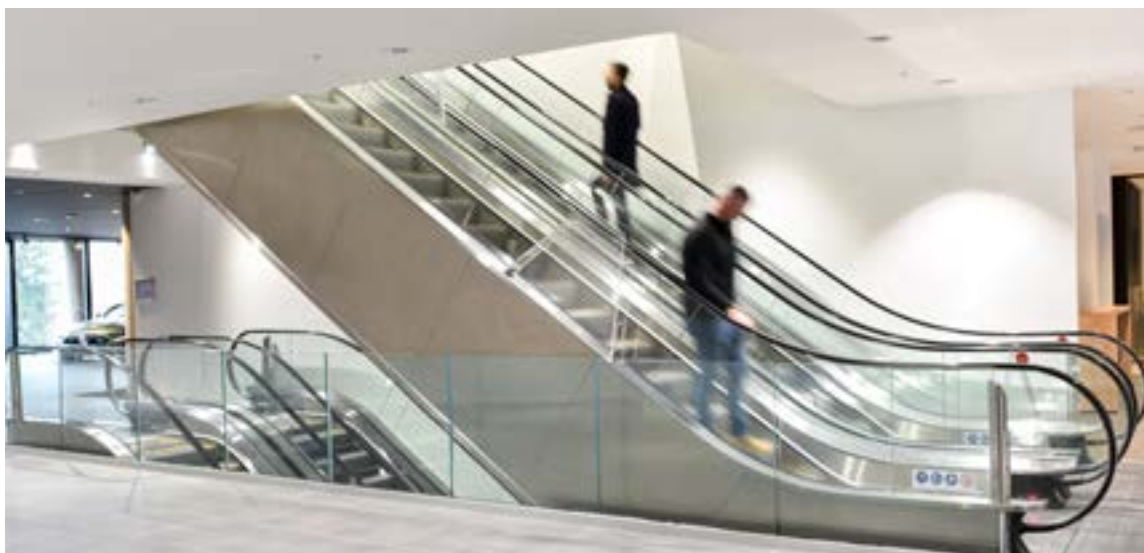
## ANALIZA PODWÓJNEJ ISTOTNOŚCI

Następnie, przy użyciu podwójnego podejścia do istotności, przeprowadzona została analiza istotnych kwestii:

- istotność wpływu: identyfikacja wpływu naszej działalności na gospodarkę, społeczeństwo i środowisko;
- istotność finansowa: identyfikacja wpływu istotnych kwestii na Oronę.

Identyfikacja wpływu odbywa się we współpracy z różnymi ekspertami wewnętrznymi oraz poprzez sprawdzenie zewnętrznych źródeł informacji. Następnie ocenia się znaczenie oddziaływań, identyfikując te najbardziej znaczące. Rezultatem jest matryca podwójnej istotności i lista priorytetowych istotnych kwestii, które należy uwzględnić w niniejszym raporcie.

W całym okresie 2025 r., poza dodaniem „zrównoważonego łańcucha dostaw” do kwestii istotnych, nie nastąpiły żadne istotne zmiany w czynnikach zewnętrznych, które wymagałyby przededefiniowania już zidentyfikowanych wpływów. Ponadto nie nastąpiły żadne zmiany organizacyjne lub operacyjne, które wymagałyby przeglądu, a zatem analiza istotności przeprowadzona w ubiegłym roku jest nadal uważana za adekwatną i obowiązującą.



ISTOTNOŚĆ WPLYWU	PRIORYTET	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Równość, różnorodność i integracja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmiana klimatu</li> <li>• Zdrowie i bezpieczeństwo pracowników</li> <li>• Rozwój zawodowy, zaangażowanie i utrzymanie pracowników</li> <li>• Kontrola wpływu działalności</li> <li>• Tworzenie dobrobytu w otoczeniu</li> <li>• Wartość dodana w produkcie i usłudze</li> </ul>
	WAŻNE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Etyka biznesu, zgodność z przepisami</li> <li>• Poszanowanie praw człowieka</li> <li>• Gospodarka o obiegu zamkniętym</li> <li>• Zrównoważony łańcuch dostaw</li> </ul>	
		WAŻNE	PRIORYTET
ISTOTNOŚĆ FINANSOWA			

## MODEL BIZNESOWY

**Nasz sposób  
bycia i działania**

Jesteśmy Orona, europejskim projektem społeczno-biznesowym, który tworzy około 7000 osób. Nasza działalność koncentruje się na oferowaniu kompletnych rozwiązań, które obejmują cały łańcuch wartości: projektowanie, produkcję, instalację, konserwację, modernizację, naprawy oraz wymiany wind, schodów ruchomych, ramp i chodników dla wszystkich segmentów rynku.

Jako jeden z 10 największych na świecie producentów w branży dźwigowej, jesteśmy w stanie zapewnić naszym klientom wszystkie rodzaje rozwiązań dźwigowych, niezależnie od tego, czy są to firmy budowlane, deweloperzy, użytkownicy końcowi lub dystrybutorzy, czy też inne firmy z branży dźwigowej. Dlatego posiadamy dwa zakłady produkcyjne, które pozwalają nam być liderem pod względem produkcji kompletnych urządzeń w Europie.

Wyróżnia nas lokalna i scentralizowana produkcja w dwóch zakładach w Europie, odzwierciedlająca nasze zaangażowanie w lokalną gospodarkę i utrzymanie lokalnego zatrudnienia.

Ta elastyczna i dynamiczna zdolność produkcyjna, skoncentrowana przez cały czas na klientach, pozwala nam zagwarantować, że 1 na 10 nowych wind w Europie to Orona, a ponad 300 000 wind na całym świecie korzysta z naszej technologii.



Zrównoważone  
rozwiązania  
w zakresie  
mobilności



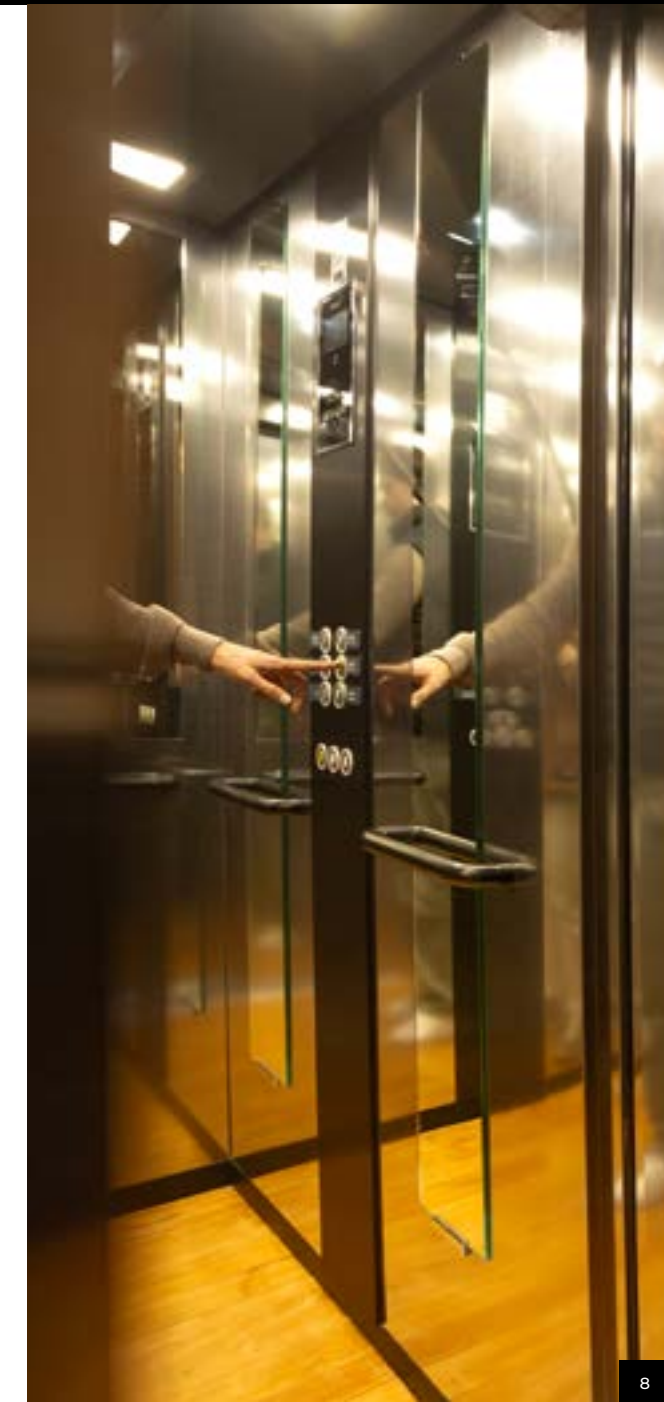
Własna  
organizacja w  
14 krajach



6997  
osób



2 zakłady  
produkcyjne w  
Europie



## ŁAŃCUCH WARTOŚCI

Nasza działalność koncentruje się na oferowaniu kompletnych rozwiązań, które obejmują cały łańcuch wartości.



### SPRZEDAŻ

Doradzamy naszym klientom w wyborze rozwiązania, które najlepiej spełnia wymagania budynku pod względem przestrzeni, ruchu, efektywności energetycznej i estetyki.



### DESIGN

Dzięki naszemu modelowi badań, rozwoju i innowacji posiadamy własne technologie, które pozwalają nam tworzyć rozwiązania odpowiadające na wyzwania związane z mobilnością pionową.



### PRODUKCJA

Wyróżniamy się dzięki scentralizowanej produkcji w dwóch zakładach, które pozwalają nam być liderami w produkcji kompletnych systemów windowych w Europie.



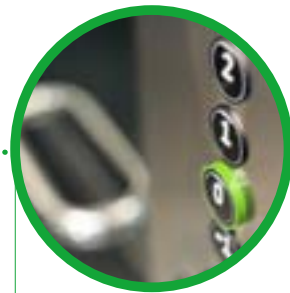
### MONTAŻ

Instalujemy windy, schody ruchome, rampy i chodniki ruchome dla wszystkich segmentów rynku: budownictwa mieszkaniowego, placówek opieki zdrowotnej i społecznej, obiektów komercyjnych, budynków wysokościowych, transportu ciężkich ładunków oraz mobilności miejskiej.



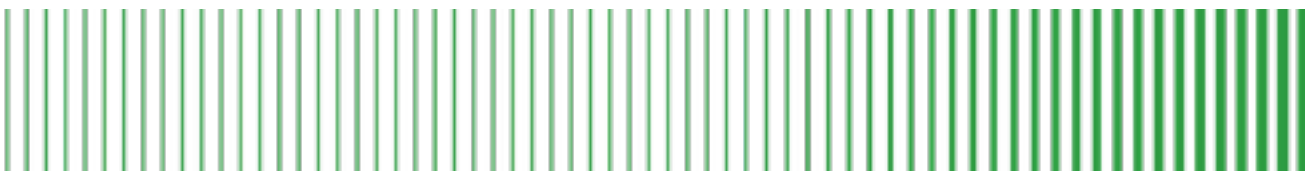
### KONSERWACJA

Nasze plany konserwacji zapobiegawczej i naprawczej obejmują wszystkie marki dźwigów na rynku, gwarantując ich dostępność i wydłużając ich żywotność. Oferujemy serwis 24 godz. na dobę przez 365 dni w roku.



### MODERNIZACJA

Nasze rozwiązania modernizacyjne mają na celu poprawę wydajności sterowania i bezpieczeństwa, dostępności, konstrukcji i efektywności energetycznej oraz wydłużenie żywotności windy.



**Zrównoważony rozwój** jest jednym z **podstawowych filarów** naszego projektu społeczno-przedsiębiorczego, na którym opiera się doświadczenie wspólnotowe Orony.

#### NASZE POCHODZENIE JEST SPÓŁDZIELCZE

Utworzenie Orona, S. Coop. w charakterze spółdzielni i ciągłość utrzymania tej samej formuły prawnej wynika ze zdecydowanej determinacji w obronie wartości, takich jak zaangażowanie, proaktywność, bliskość i innowacyjność; wartości, które przekazujemy w każdym z wytwarzanych przez nas produktów, w świadczonych przez nas usługach i w relacjach, które utrzymujemy ze wszystkimi naszymi interesariuszami.

Nasze doświadczenie w zakresie współpracy jest nierozdzielnie związane z filozofią zrównoważonego rozwoju, z silnym zaangażowaniem na rzecz ludzi, społeczeństwa i środowiska:

- Tworzenie miejsc pracy, rozwój osobisty i równowaga między życiem zawodowym a prywatnym są nieodłącznymi elementami naszych zasad współpracy.
- Różnorodna dynamika istniejąca w spółdzielni (Walne Zgromadzenie, Rada Zarządzająca, Rady Społeczne, Forum uczestnictwa instytucjonalnego – FOPI) gwarantuje stałą i płynną dwukierunkową komunikację i uczestnictwo.
- Od samego początku Orona charakteryzowała się zaangażowaniem w solidarność i odpowiedzialność społeczną wobec środowiska. Każdego roku przeznaczamy część naszych zysków na projekty społeczne i rozwojowe.
- Jesteśmy głęboko przekonani, że musimy działać w sposób odpowiedzialny, minimalizując wpływ naszej działalności i naszych produktów na środowisko.



Model biznesowy opiera się na dwóch strategiach:

**MODEL INTEGRALNY:  
UNIKALNY MODEL INTEGRUJĄCY RÓŻNE  
RZECZYWISTOŚCI**

Wdrażając wszystkie ogniwa w łańcuchu wartości zrównoważonej pionowej mobilności ludzi i koncentrując się na rynku europejskim, jesteśmy bezpośrednio obecni poprzez spółki holdingowe w 13 krajach europejskich (Belgia, Francja, Holandia, Irlandia, Luksemburg, Malta, Niemcy, Norwegia, Polska, Portugalia, Hiszpania, Wielka Brytania i Włochy) oraz w 1 kraju w Ameryce (Brazylia).

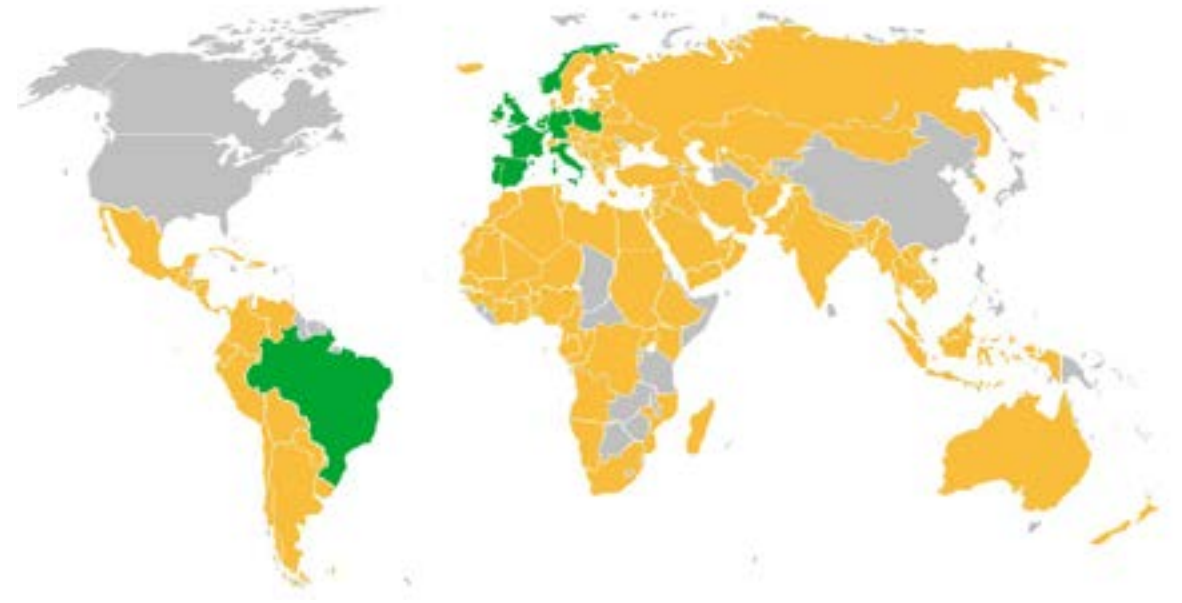
**14**

krajów, w których działamy bezpośrednio

**MODEL EKSPORTOWY:  
Z POWODZENIEM DZIAŁAMY W PONAD 100  
KRAJACH**

Dostarczamy nasze produkty za pośrednictwem partnerów dystrybucyjnych na wszystkich innych rynkach międzynarodowych. Obecnie z powodzeniem działamy w ponad 100 krajach.

ponad **100**  
krajów, w których działamy za pośrednictwem firm dystrybucyjnych



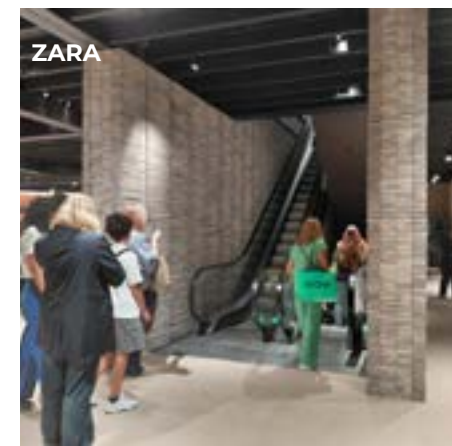
## UNIKALNE PROJEKTY

Nasz katalog rozwiązań pozwala odpowiedzieć na każde wyzwanie stawiane przez naszych klientów; jesteśmy w stanie zarówno produkować całkowicie znormalizowane produkty, jak i realizować niestandardowe projekty dostosowane do różnych wymagań stawianych przez środowisko budowlane, tak aby nasze produkty były optymalnie zintegrowane z tym środowiskiem. Świadczy o tym szeroka typologia sztan-dardowych budynków, w których pojawiają się produkty Orona.

Niektóre z najbardziej znaczących przykładów z ostatnich lat:

- Szpital Arnau Vilanova, Lleida (Hiszpania)
- Dźwig skośny, Bilbao (Hiszpania)
- Bonpreu Esclat, Cunit (Hiszpania)
- Szpital Sint-Lucas, Gandawa (Belgia)
- Poliklinika Antakalnio, Wilno (Litwa)
- Dealer Mercedes, Limonest (Francja)
- Supermarket Consum, Balmes (Hiszpania)
- Supermarket Consum, Olot (Hiszpania)
- Stacja ETS (Euskal Trenbide Sarea), Gernika (Hiszpania)
- ZARA, Madryt (Hiszpania)

Integracja naszych wysoce energooszczędnych rozwiązań w tego typu budynkach pomaga uzyskać etykiety środowiskowe (LEED lub BREEAM).



## NAJWAŻNIEJSZE WYDARZENIA ROKU

### NOWE INFRASTRUKTURY

Zgodnie z kursem działania Orony UE 2030, rozdział dotyczący infrastruktury nabiera szczególnego znaczenia ze względu na rosnące zapotrzebowanie. W odpowiedzi na tę potrzebę, Orona sformalizowała umowę zakupu i sprzedaży strategicznych gruntów położonych w Estubegi (Hernani, Gipuzkoa).

Ta nowa przestrzeń, o powierzchni 60 000 m<sup>2</sup>, z możliwością zabudowy 30 000 m<sup>2</sup>, umożliwi harmonizację globalnego zarządzania naszymi zdolnościami przemysłowymi oraz umocni naszą pozycję konkurencyjną w kontekście globalnym.

### UDZIAŁ W TARGACH

W 2025 r., aby dalej promować naszą platformę rozwiązań Orona Next, zarówno na poziomie krajowym, jak i międzynarodowym, zacieśniliśmy relacje z klientami, partnerami i specjalistami, uczestnicząc w niektórych z najważniejszych wydarzeń branżowych.

Z tego powodu byliśmy obecni na następujących wydarzeniach:

- **Hiszpańskie krajowe spotkanie zarządców nieruchomości w Avili** (maj): mieliśmy okazję podzielić się tym, w jaki sposób nasze rozwiązania ułatwiają renowację, bezpieczeństwo i ciągłe doskonalenie istniejących budynków.
- **Interlift** (październik): odbywające się po raz pierwszy w Norymberdze (Niemcy) spotkanie, Orona cieszyła się dużym zainteresowaniem odwiedzających z wielu różnych środowisk, odzwierciedlając rosnące zainteresowanie naszymi rozwiązaniami i propozycją wartości.
- **GEE Milán** (listopad): pozwoliło to wzmocnić obecność Orony na jednym z kluczowych rynków strategicznych dla naszego rozwoju w Europie.
- **SIMI Paris** (grudzień): koncentracja na nieruchomościach i integracji rozwiązań mobilnych w projektach mieszkaniowych, hotelowych i usługowych.



Hiszpańskie krajowe spotkanie zarządców nieruchomości Avila



Interlift Norymberga



GEE Mediolan



SIMI Paryż

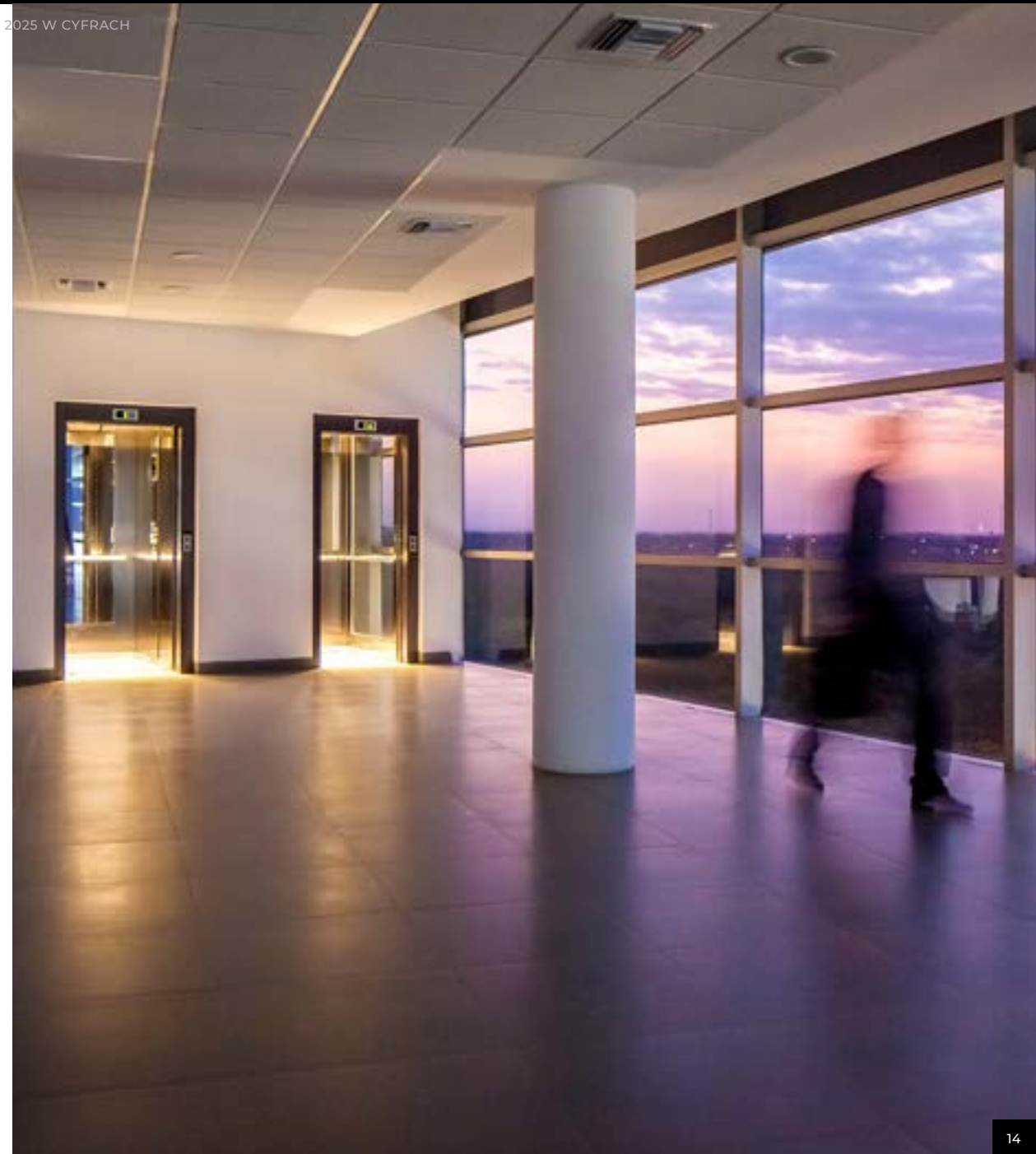
### ORONA UE 2030

Orona EU 2030 jest projektem dążącym do umocnienia naszej firmy na poziomie europejskim, który stawia sobie za cel dalsze wspieranie zatrudnienia i przekroczenie liczby 8000 pracowników oraz 1,5 mld euro wolumenu sprzedaży.

Wśród celów określonych w kursie Orona EU 2030 znajdują się następujące:

- Konsolidacja **doświadczeń spółdzielczych w Europie**
- Utrzymanie **naszego zaangażowania w zrównoważony rozwój i ochronę środowiska**
- Wzmocnienie naszej pozycji wśród wiodących firm dźwigowych **w Europie**
- Konsolidacja Orony jako **wzorowego dostawcę dźwigów** na rynku globalnym.
- Rozbudowa i dostosowanie gamy **rozwiązań i usług** do potrzeb klientów

W bieżącym roku finansowym 2025, oprócz uzyskania znaczących oczekiwanych wyników, opracowano i uruchomiono strategiczny projekt współpracy Orona EU 2030 (ECO 2025-2030) w ramach Orona EU 2030, koncentrując się na drugim etapie kursu 2030, dążąc do sytuacji, kiedy Orona stanie się punktem odniesienia dla sektora w Europie.



## ROK 2025 W LICZBACH

**Konsolidacja naszego projektu społeczno-biznesowego****6 997**

OSÓB

**14%****86%****€ 1,195 mln  
euro**SKONSOLIDOWANEJ  
SPRZEDAŻY**191 mln euro**

EBITDA

**58 mln euro**

INWESTYCJI

**14**KRAJÓW Z OBECNOŚCIĄ  
WŁASNEJ ORGANIZACJI**ponad 100**KRAJÓW Z MODELEM  
EKSPORTU**-18,3%**ekwiwalentu EMISJI CO<sub>2</sub> w  
tonach

W ZAKRESIE 1 do 2


w wartościach bezwzględnych  
w porównaniu do 2019 r.  
(rok bazowy)

---

# 02

# Uczciwość i etyka

Poszanowanie praw człowieka	17
Orona Fundazioa	19
Model uczestnictwa	22
Walka z korupcją i przekupstwem	23
Kodeks postępowania dostawców	26



## POSZANOWANIE PRAW CZŁOWIEKA

### Zaangażowanie na rzecz **społeczeństwa** i nasz **spółdzielczy** charakter

Charakter naszego **modelu spółdzielczego**, określony w regulaminie, bezpośrednio przyczynia się do poszanowania i promowania **praw** człowieka.

Orona szanuje i promuje prawa człowieka jako fundamentalną część wartości leżących u podstaw jej kultury współpracy i zaangażowania w ochronę środowiska.

Nasze zaangażowanie obejmuje poszanowanie praw człowieka we wszystkich naszych działaniach, w oparciu o międzynarodowe standardy, środki i dobre praktyki, nasze własne polityki i ścisłą zgodność z obowiązującymi ramami prawnymi.

Jak opisano w statucie Orona, S.Coop., racją bytu spółdzielni, która zrzesza grupę ludzi, jest promowanie ich rozwoju ludzkiego, gospodarczego i społecznego poprzez prowadzenie działalności gospodarczej, zintegrowanej solidarnie i z szacunkiem dla społeczności i środowisk, do których należy.

Podobnie, jako spółdzielnia, w naszym własnym systemie zarządzania dysponujemy instrumentami informacji i uczestnictwa dla całej grupy osób w organizacji, które sprzyjają poszanowaniu praw człowieka w rozwoju naszej działalności.

Spółdzielczy charakter, oprócz w codziennych działaniach, widać także w różnych szkoleniach, które odbywają się w spółdzielni i podczas których wszyscy pracownicy-członkowie otrzymują stosowne informacje:

- Szkolenie z organów korporacyjnych (Rada Zarządzająca i Rada Społeczna)
- Szkolenie nowych członków

W pozostałych spółkach i krajach istniejące wewnętrzne regulaminy i normy, a także dynamika dialogu społecznego; gwarantują one zarówno przestrzeganie obowiązującego prawa w każdym kraju, jak i poszanowanie praw człowieka.



Zaangażowanie trwające od **ponad 19 lat**: od 2006 roku co roku potwierdzamy naszą przynależność do **Paktu Globalnego** oraz nasze zdecydowane zaangażowanie w przestrzeganie zasad, na których się opiera.

### ZAANGAŻOWANIE NA RZECZ SPOŁECZEŃSTWA: PRZYSTĄPIENIE FIRMY ORONA DO GLOBALNEGO PAKTU ONZ

Jesteśmy dumni z przynależności do sieci Global Compact, ponieważ zdajemy sobie sprawę, że stanowi ona fundamentalny przewodnik pozwalający osiągać postępy w realizacji zobowiązań dotyczących zrównoważonego rozwoju, z którymi czujemy się ściśle związani.

Wiemy, że nasze działania związane z poszczególnymi zasadami inicjatywy Paktu Globalnego są potwierdzeniem nadziei, że działania te przyczynią się do wzmocnienia w jeszcze większym stopniu takich koncepcji, jak poszanowanie praw człowieka, dobre praktyki w dziedzinie środowiska oraz rozszerzanie zakresu zrównoważonego rozwoju, zarówno w otoczeniu biznesowym, jak i w społeczeństwie.

Mając na celu przestrzeganie Agendy 2030 ustanowionej przez Organizację Narodów Zjednoczonych, od 2015 roku czynimy postępy w ocenie, monitorowaniu i doskonaleniu Celów Zrównoważonego Rozwoju.

### NARUSZENIA PRAW CZŁOWIEKA

Nie odnotowano przypadków skarg dotyczących naruszeń praw człowieka w organizacji lub mających wpływ na strony trzecie, takie jak ludność rdzenna.

Ze względu na rodzaj działalności prowadzonej przez Oronę i kraje, w których działa, nie jest ona uważana za obszar ryzyka, ani w zarządzaniu operacyjnym, ani w zarządzaniu dostawcami.

Jednak w celu zagwarantowania, że działalność dostawców zakupów produkcyjnych jest również zgodna z prawami człowieka, od 2020 r. są oni zobowiązani do przestrzegania kodeksu postępowania dostawców Orona. Niniejszy kodeks został poddany przeglądowi i zaktualizowany w roku finansowym 2025.

Spośród 17 celów, skupiliśmy się na rozwoju następujących 12.

W 2025 r. skupialiśmy się na dalszej realizacji tych celów poprzez inicjatywy, takie jak te wyszczególnione poniżej:



## ORONA FUNDAZIOA

**Wspieranie rozwoju edukacyjnego, kulturalnego i społecznego**

Zgodnie z postanowieniami statutu założycielskiego, celem Orona Fundazioa jest prowadzenie, na zasadzie non-profit, wszystkich tych działań i inicjatyw, które promują i zachęcają do działań w dziedzinie edukacji, szkoleń i badań we wszystkich dziedzinach wiedzy zgodnie z ewoluującymi potrzebami społeczeństwa.

Podstawowe cele obejmują promocję i zarządzanie ośrodkami edukacyjnymi i badawczymi oraz zapewnianie zasobów materialnych na rzecz rozwoju działalności edukacyjnej, szkoleniowej i badawczej, a także organizację kongresów, seminariów, kursów, sympozjów i konferencji.

**Zobowiązanie do realizacji następujących celów zrównoważonego rozwoju**

Fundacja ma również na celu promowanie i wspieranie gospodarki społecznej oraz rozpowszechnianie wartości spółdzielczości, promowanie integracji zawodowej oraz wspieranie wszelkiego rodzaju działań kulturalnych, społecznych i charytatywnych.

Celem Orona Fundazioa jest przyczynianie się do rozwoju społeczeństwa pod względem społeczno-ekonomicznym, kulturalnym, edukacyjnym, społecznym i sportowym. W tym celu współpracujemy przy projektach z różnymi podmiotami społecznymi, zapewniając infrastrukturę, kapitał ludzki i pozyskiwanie funduszy.

Model współpracy jest proaktywny. Działania opracowujemy wspólnie z podmiotami społecznymi, zapewniając zasoby, takie jak infrastruktura, kapitał ludzki, potencjał relacyjny i zasoby finansowe.

**OBSZARY DZIAŁANIA**

Działalność Orona Fundazioa jest zorganizowana wokół trzech głównych obszarów:

- COFIP
- Gizarterantz
- Wydarzenia

Pierwsze dwa obszary, COFIP i Gizarterantz, mają na celu generowanie pozytywnego i namacalnego wpływu na społeczeństwo. Cel ten osiągamy poprzez bezpośrednie wsparcie stowarzyszeń, inicjatyw lub konkretnych projektów prowadzonych przez różne podmioty społeczne.

Trzeci obszar, Wydarzenia, koncentruje się na organizacji i zarządzaniu działaniami w przestrzeniach, którymi Orona Fundazioa dysponuje w środowisku Orona Ideo. Wydarzenia te mają bardzo zróżnicowany charakter i cele i mogą być promowane przez różne rodzaje podmiotów: agentów ekosystemu Orona Ideo, stowarzyszenia lub podmioty społeczne i firmy.

**GIZARTERANTZ****LINIA PRACY NA RZECZ ROZWOJU SPOŁECZEŃSTWA NA POZIOMIE LOKALNYM**

Linia pracy na rzecz rozwoju środowiska (Gizarterantz) jest najbardziej bezpośrednio zakorzeniona w lokalnym społeczeństwie; staramy się promować jego rozwój w różnych wymiarach:

- Szkolenia, edukacja i badania.
- Działalność kulturalna, społeczna i charytatywna.
- Promocja języka baskijskiego.

Projekty rozwijamy w kilku kluczowych obszarach, z których każdy ma na celu wygenerowanie pozytywnego i trwałego wpływu. Pracujemy nad różnymi inicjatywami, które mają na celu przekształcenie i poprawę różnych podstawowych aspektów naszego społeczeństwa. Poniżej przedstawiamy obszary działań, na których się koncentrujemy; w ramach każdego z nich zobowiązaliśmy się do postępu i zrównoważonego rozwoju.

**DOŚWIADCZENIE WSPÓŁPRACY**

Wspieramy projekty rozwojowe poprzez solidarne wartości doświadczenia spółdzielczego.

**KILOMETR 0**

Obejmuje różne inicjatywy, które mają na celu zmianę sposobu produkcji i konsumpcji żywności w kierunku bardziej zrównoważonego modelu, który promuje również rozwój lokalnej gospodarki.

**SPÓJNOŚĆ SPOŁECZNA**

Promujemy integrację społeczną grup zagrożonych wykluczeniem, starając się ożywić poczucie przynależności do lokalnego kolektywu i zachęcając do łączenia różnych podmiotów.

**ROZWÓJ AKADEMICKI**

Staramy się promować innowacje edukacyjne wśród instytucji edukacyjnych, umożliwiając uczniom zdobywanie i rozwijanie nowych umiejętności.

**ROZWÓJ KULTURALNY**

Chcemy utrzymać działalność kulturalną przy życiu w naszym społeczeństwie; traktujemy to jako nasz wkład i spojrzenie w przyszłość.

**PROMOCJA JĘZYKA BASKIJSKIEGO**

Wspieramy projekty i działania mające na celu promowanie języka baskijskiego jako części naszej tożsamości kulturowej.

**RÓŻNORODNOŚĆ BIOLOGICZNA**

Bioróżnorodność sama w sobie jest kluczowym zasobem naturalnym, a my promujemy jej znaczenie i ochronę dla rozwoju gospodarczego i postępu społecznego.



## GLÓWNE PROJEKTY GIZARTERANTZ 2025

### DOŚWIADCZENIE WSPÓŁPRACY

Projekty współpracy – Mundukide Fundazioa

Dzień refleksji strategicznej – Zabalduz – spółdzielnia inicjatyw społecznych

### KILOMETR 0

Projekt żywnościowy - Średnica 200

Walne Zgromadzenie - ENBA – Euskal Nekazarien Batasuna

Merkatu-e – Targ San Martin

### SPÓJNOŚĆ SPOŁECZNA

Kind Surf - Shelter Surf Kluba

Denur – kąpiel bez barier – Hegalak Zabalik

Guztion Olatuak – Donostiako Zurriola Surf Kluba

Prezentacja Donosti Cup 2025 – Puchar Donosti

Authenticity Day by Orona Fundazioa – Donosti Cup

Bizi Hadi – integracyjna drużyna sportowa - Bizi Hadi

Dragon Boat – Klub HS2 Surf Hondarribia

Drużyna integracyjna – Hernani Club Rugby Elkartea

Mistrzostwa w Triathlonie Adaptowanym – Zumaiako Triatloi Taldea

Drużyna piłki nożnej na wózkach – Klub Sportowy Kemen

Obóz rodzinny DA – Stowarzyszenie Duchenne FM

Errebeldeak fest 2025 – Dame Tvisión

Jubileusz 40-lecia – Fundacja Izan - Proyecto Hombre

Gertu kultura – Kultur Kabia Elkartea

Txiki Txoko – Arrats Elkartea

Zakup pionizatorów – ASPACE Gipuzkoa

Opera i więcej – ABAO Bilbao Opera

Coroczne zgromadzenie – Stowarzyszenie Nagusilan

Szkolenie równościowe - Gautena – Asociación Guipuzcoana autismo

Szkolenie równościowe – Arrats Elkartea

Dzień refleksji strategicznej – Stowarzyszenie Międzykulturowe Kolore guztiak

### ROZWÓJ AKADEMICKI

First Lego League – Santo Tomas Lizeoa

Warsztaty technologiczne – Doplay

PBL Day – Mondragon Unibertsitatea

Kaixo Mundua – Puntueus Fundazioa

Bizipoza Eskola – Bizipoza Elkartea

Projekt szkoleniowy Bidean – (H)emen Elkartea

Bullyingari Galga – Ihitten Elkartea

Marramiau – Pakita Kultur Elkartea

### ROZWÓJ KULTURALNY

Nao San Juan – Albaola Factoría Marítima

Festiwal Tolofolk – Jeajeaka Kultur Elkartea

Projekt podnoszenia świadomości – Landarbaso

Mistrzostwa wyciągów narciarskich dla par – Remonte

Film dokumentalny *Ni ez naiz sorgina* – Herrima Kultur Elkartea

Tribute *Nik ere maite zaitut* – Maite Zaitut Kultur Elkartea

Euskal musika ondarea – Donosti Ereski Gregoriar Schola

Film krótkometrażowy *Igogailua* – Gastibeltza Filmak

Orfeón Donostiarra – Orfeón Donostiarra

150 rocznica – Valentín Larrea

Podwodne badania archeologiczne – Suhar Arkeologia Elkartea

### PROMOCJA JĘZYKA BASKIJSKIEGO

Ikastolen jaiak – inicjatywa Erronka – EHI – Euskal Herriko Ikastolak

Bertsolari aldizkaria – Stowarzyszenie Bertsozale

Wystawa *Kanthoria eta auto-tunea* – Musika Bulegoa

Ekspedycja EuskarAbentura – EuskarAbentura Elkartea

Dokument Jalgi Hadi – AEK – Mirokutana

### RÓŻNORODNOŚĆ BIOLOGICZNA

Odzyskiwanie przestrzeni naturalnych – Irukurutzeta Fundazioa

Projekt Enarak – Towarzystwo Naukowe Aranzadi



Więcej informacji na temat wspieranych projektów można znaleźć w Podsumowaniu roku Orona Fundazioa 2025.

## MODEL UCZESTNICTWA

**Model zapewniający komunikację i uczestnictwo**

**Komunikacja i uczestnictwo** są nieodłącznymi elementami naszych zasad współpracy. Sama struktura organizacyjna zapewnia stałą i płynną dwukierunkową komunikację i uczestnictwo.

Poprzez instytucjonalne organy reprezentacji i partycypacji, oprócz kanałów wykonawczych, w sferze spółdzielczej, członkowie i pracownicy Orona, S.A. Coop. są aktywnie zaangażowani w stopniowy rozwój i konsolidację naszego doświadczenia spółdzielczego i związanych z nim ram regulacyjnych.

Rada Społeczna to organ, którego celem jest uczestnictwo, doradztwo, informowanie i społeczne monitorowanie interesów lub problemów o zasięgu ogólnym; przyjmuje ona zobowiązanie do współpracy, w zakresie swoich działań, z Radą Zarządzającą i Zarządem.

Obecnie, w odpowiedzi na konfigurację organizacyjną i korporacyjną, Orona posiada 5 Rad Społecznych, liczących łącznie 111 członków, które spotykają się co kwartał, aby zajmować się aspektami związanymi z ewolucją społeczno-biznesową i dynamiką instytucjonalną.

Radni z kolei organizują regularne spotkania informacyjne (FOPI – z hiszpańskiego, Forum Uczestnictwa Instytucjonalnego), które odbywają się w różnych ośrodkach pracy w celu informowania i aktywnego uczestnictwa; zajmują się one kwestiami interesu ogólnego i działalnością prowadzoną przez Radę Społeczną.

Walne Zgromadzenie jest najwyższym organem wyrażania woli społecznej członków Orony. Wśród innych funkcji ma wyłączne prawo do przyjmowania różnych uchwał w sferze organizacyjnej, gospodarczej i korporacyjnej.



W 2025 r. utrzymano wysoki poziom aktywności instytucjonalnej:

- Zwyczajne Zgromadzenie odbyło się stacjonarnie w dniu 11 kwietnia.
- Liczba przeprowadzonych Rad Społecznych: 25 przez cały rok.
- Zorganizowane Rady Prezesów: zwyczajne Rady Prezesów nadal odbywały się co miesiąc; odbyły się także nadzwyczajne Rady, których organizację uznano za konieczną ze względu na różne okoliczności.

Z drugiej strony, w innych firmach, które tworzą Oronę, te same wartości dialogu społecznego i informacji gwarantują różne grupy reprezentacyjne.

90,1% pracowników posiada referencyjny układ zbiorowy pracy zarówno w Hiszpanii, jak i w innych krajach, w których Orona prowadzi działalność. Podobnie, reprezentację ich interesów w każdym przypadku gwarantują skuteczne mechanizmy ustanowione przez prawo.

## WALKA Z KORUPCJĄ I PRZEKUPSTWEM

**Nasze wartości,  
rdzeń naszego DNA**

**Uczciwość, przejrzystość i etyka to niezbywalne wartości podzielane przez całą organizację.**

Orona ma silne wartości, które stanowią rdzeń jej DNA organizacji i które są ściśle powiązane ze wszystkimi działaniami prowadzonymi w sposób zwyczajny i nadzwyczajny.

Konkurujemy w sektorze dźwigowym z innymi organizacjami w dążeniu do osiągnięcia celów biznesowych, ale konkurencja ta zawsze odbywa się w ramach ustalonych przepisów krajowych i międzynarodowych.



Orona przez cały czas wymaga od swojej organizacji zachowania etycznego, w tym ścisłego przestrzegania obowiązujących przepisów.

Ścisłe przestrzeganie obowiązujących przepisów w relacjach stanowi jedną z podstawowych wartości wewnętrznej polityki Orony w relacjach z innymi firmami i podmiotami rynkowymi.

**PODRĘCZNIK SPOŁECZNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI BIZNESU**

Orona, S. Coop. dysponuje „Podręcznikiem społecznej odpowiedzialności biznesu”, który stanowi część szkolenia i dokumentacji otrzymanej wraz z planem powitalnym. Podręcznik obejmuje wszystko, co wiąże się ze sposobem, w jaki powinniśmy zachowywać się na rynku zgodnie z przyjętą odpowiedzialnością.

Każdy w organizacji przyjmuje do wiadomości, że może zostać poddany audytowi przez personel wewnętrzny lub zewnętrzny, który za pomocą wszelkich dostępnych środków zweryfikuje, czy nie wystąpiła niezgodność z przepisami.

Główne aspekty opracowane w wytycznych dotyczących następujących kwestii:

- **Postępowanie:** zakaz nieuczciwego postępowania, z pozycji dominującej...
- **Prawo antymonopolowe:** zakazane porozumienia, kontrola pomocy, porozumienia i nadużycia ...
- **Procedury zapewniające zgodność z prawem konkurencji**
- Instrukcje postępowania
- **Procedury dotyczące podwykonawstwa**
- **Zakaz nieuczciwej konkurencji,** wprowadzania w błąd, pomijania, oczerniania...
- **Przestępstwa z kodeksu karnego:** przekupstwo, handel wpływami, korupcja ...

W ten sam sposób działają finansowe Orona aktywnie współpracują z instytucjami finansowymi w celu zagwarantowania braku naruszeń związanych z praniem pieniędzy, wpłatami na rzecz organizacji non-profit lub innego rodzaju nieprawidłowymi transakcjami.

## RAMY USTAWOWE I REGULACYJNE ORONY

MERO (Ramy Statutowe i Regulacyjne Orony) to jeden z projektów, który służy projektowi społeczno-biznesowemu i ma na celu dostosowanie i aktualizację całych ram statutowych i regulacyjnych spółki Orona, S.A. Coop. Jego rozwój stanowi doświadczenie integrujące, mające angażować do szerokiego udziału członków organizacji oraz definiować ramy normatywne zaangażowane w przyszłość.

W roku 2024 Ramy Normatywne Rozwoju Orony otrzymały ostateczny impuls dzięki zatwierdzeniu Regulaminu Wewnętrznego oraz aktualizacji Statutu na Zwyczajnym Walnym Zgromadzeniu; z kolei rok 2025 był okresem intensywnej pracy nad rozwojem normatywnym, w którym zatwierdzono Regulaminy Organizacji Pracy (NOT) dotyczące harmonogramu pracy, zarządzania uprawnieniami, telepracy, urlopów bezpłatnych, zdrowia i rodziny, skróconego czasu pracy oraz bezpieczeństwa i higieny pracy.

## CIĄGŁY ROZWÓJ NORMATYWNY I KULTURA INTEGRALNOŚCI

Zgodnie z ustalonymi zasadami uczciwości, przejrzystości i zapobiegania korupcji, przyszłe zmiany regulacyjne będą obejmować te wartości we wszystkich obszarach; dzięki temu wszystkie polityki, procedury i praktyki organizacyjne będą aktywnie przyczyniać się do realizacji tego, co następuje:

- wzmocnienia kultury etyki i integralności we wszystkich obszarach organizacji;
- zapobiegania sytuacjom konfliktu interesów, korupcji i łapownictwa;
- promowania przejrzystości;
- konsolidacji mechanizmów kontroli i nadzoru w krytycznych procesach;
- zachęcanie do indywidualnej i zbiorowej odpowiedzialności za zgodność z przepisami.

W ten sposób wszystkie standardy, polityki i procedury oceniane są przez pryzmat etyki i uczciwości biznesowej, z kontrolami i zabezpieczeniami, które minimalizują ryzyko i wzmocniają zaangażowanie Orony w najwyższe standardy postępowania biznesowego.

Dzięki tak przekrojowemu podejściu uczciwość biznesowa nie staje się odizolowanym elementem, ale naczelną zasadą, która przenika całą architekturę regulacyjną i kulturę organizacyjną Orony.



## KOMPLEKSOWE BEZPIECZEŃSTWO

Jesteśmy mocno zaangażowani w walkę z zagrożeniami, zarówno wewnętrznymi, jak i zewnętrznymi, które mogą stanowić znaczące szkody dla infrastruktury IT, najbardziej wrażliwych danych organizacji (dane osobowe pracowników, dane finansowe, dane organizacyjne itp.), a także w unikanie dobrowolnej i złośliwej ingerencji w procesy i zadania realizowane przez organizację, które mogłyby prowadzić do działań sprzecznych z etyką Orony.

W ramach Planu Cyberbezpieczeństwa ustanowionego przez Oronę w 2019 r. w 2025 r. kontynuowano zdecydowane działania w różnych obszarach ochrony i zarządzania bezpieczeństwem.

## CYBERACADEMY

W cyfrowym ekosystemie charakteryzującym się zaawansowaniem technicznym i całkowitą wzajemną łącznością, cyberbezpieczeństwo przestało być barierą techniczną, ale stało się strategicznym atutem naszej organizacji. Pojawienie się nowych form włamań i automatyzacja zagrożeń wymagają ciągłej ewolucji naszych zdolności obronnych i stałej czujności.

W związku z tym, w roku 2025 wzmocniliśmy nasze działania, podnosząc zdolności w zakresie cyberbezpieczeństwa w grupach ryzyka zidentyfikowanych w organizacji. Rozumiemy, że bezpieczeństwo nie jest stanem stałym, ale codziennym zobowiązaniem, które podejmujemy od pierwszego dnia pracy każdego pracownika, konsolidując kulturę zapobiegania, która chroni nasze cyfrowe systemy przed coraz bardziej złożonymi atakami.



## KODEKS POSTĘPOWANIA DOSTAWCÓW

**Budowanie  
odpowiedzialnego łańcucha wartości**

W dziale zakupów, w którym zdecydowana część zarządzania jest scentralizowana, w 2020 r. wprowadzono wymóg przestrzegania „Kodeksu postępowania dostawców Orony” w celu rejestracji dostawców do zakupów produkcyjnych.

Orona zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy z dostawcą, który nie przestrzega warunków umowy.

Dokument ten, który został zmieniony i zaktualizowany w 2025 r., opiera się na trzech głównych aspektach:

**1. STANDARDY PRACY**

Bezpieczeństwo i higiena pracy, wolność zrzeszania się i rokowań zbiorowych, eliminacja pracy przymusowej i nieuczciwej polityki rekrutacyjnej, wsparcie dla eliminacji pracy dzieci oraz wsparcie dla zniesienia dyskryminujących praktyk zatrudnienia.

**2. ŚRODOWISKO**

Podejście prewencyjne, odpowiedzialność za środowisko i wykorzystanie technologii przyjaznych dla środowiska.

**3. ETYKA BIZNESU**

Poufność, poszanowanie praw własności intelektualnej i przemysłowej oraz działania antykorupcyjne.



# 03 Działania społeczne

Tworzenie miejsc pracy	28
Promocja zdrowia i bezpieczeństwa	29
Szkolenia i rozwój zawodowy: Uniwersytet Orona	32
Równość płci i zarządzanie różnorodnością	33



## TWORZENIE MIEJSC PRACY

**Jakość życia zawodowego zgodnie z naszymi zasadami współpracy**

Od momentu powstania Orona przyjęła jasną zasadę zaspokajania **ludzkich, ekonomicznych i społecznych** potrzeb i **aspiracji** ludzi pracy i społeczeństwa w ogóle, poprzez rozwój swojej działalności biznesowej z solidnym zaangażowaniem w przyszłość.

Tworzenie miejsc pracy, rozwój osobisty i jakość życia zawodowego zgodnie z naszymi zasadami spółdzielczymi to podstawowe elementy racji bytu Orony.

Wzrost liczby pracowników wynika z wysiłków podejmowanych w celu utrzymania, a nawet zwiększenia działalności w krajach, w których jesteśmy obecni.

## PRACOWNICY WEDŁUG KRAJU 2025

Belgia	389
Brazylia	234
Francja	926
Niemcy	39
Irlandia	109
Włochy	22
Luksemburg	21
Malta	49
Holandia	196
Norwegia	126
Polska	216
Portugalia	212
Hiszpania	4 065
Wielka Brytania	393

**6 997**

OGÓŁEM



Kobiety

**14%**  
962

Mężczyźni

**86%**  
6 035

## PROMOCJA ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA

**Bezpieczeństwo  
i higiena pracy**

Polityka BHP firmy Orona jest częścią „Polityki jakości, środowiska, ekoprojektowania oraz bezpieczeństwa i higieny pracy” i wyraźnie obejmuje zobowiązania kierownictwa wyższego szczebla w zakresie BHP:

- Eliminowanie zagrożeń, ograniczanie ryzyka i zapewnianie bezpiecznych i zdrowych warunków pracy w celu zapobiegania urazom i pogorszeniu stanu zdrowia pracowników.

- Zapewnienie szkoleń, informacji, konsultacji i udziału pracowników w kwestiach bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Przestrzeganie obowiązujących wymogów prawnych i regulacyjnych, a także innych wymogów, do których spełnienia zobowiązała się organizacja, dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy.

- Uwzględnienie zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy jako strategicznego czynnika realizacji zobowiązań określonych przez organizację.
- Zapewnienie zasobów niezbędnych do realizacji celów związanych z BHP.

Niniejsza polityka została opracowana w ramach Systemu Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy certyfikowanego zgodnie z normą ISO 45001. W ten sposób zdrowie i bezpieczeństwo wszystkich osób tworzących Oronę zostało ustanowione jako główny i zasadniczy cel organizacji, integrujący działania prewencyjne we wszystkich obszarach zarządzania przedsiębiorstwem i na wszystkich szczeblach hierarchii.

Polityka ta jest uwzględniona w planach wdrożeniowych, opublikowana w intranecie oraz w raportach rocznych i w raporcie na temat sprawozdawczości niefinansowej. Dział zdrowia, jakości, bezpieczeństwa i środowiska (HQSE) odpowiada za opracowanie niezbędnych procesów w celu zapewnienia właściwego wdrożenia w całej organizacji.

Po zatwierdzeniu w 2024 r. nowego regulaminu wewnętrznego Orony (RRI), który zawiera specjalną sekcję dotyczącą „Bezpieczeństwa i higieny pracy” i odzwierciedla zaangażowanie Orony w tym obszarze, w 2025 r. opracowano szczegółowe przepisy dotyczące organizacji pracy (NOT) w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

W 2025 r. przeprowadzono wewnętrzne audyty BHP we wszystkich spółkach i ośrodkach pracy w Hiszpanii, weryfikując zgodność z wymogami zintegrowanego systemu zarządzania BHP i obowiązującymi wymogami prawnymi.

Odchyleniami wykrytymi podczas tych audytów i zewnętrznych audytów certyfikacyjnych zarządzano za pomocą modułu niezgodności aplikacji do zarządzania HQSE, identyfikującego niezgodności, obserwacje i możliwości poprawy, a także działania określone w celu ich skorygowania. Co miesiąc przeprowadzono szczegółowe działania następcze, monitorując status tych odchyleń.



### OCENY RYZYKA

Ocena ryzyka nadal jest jednym z głównych działań w ramach systemu zarządzania BHP.

Oceny dotyczące roku 2025 przeprowadził personel techniczny służby prewencyjnej, określając środki zapobiegawcze do wdrożenia oraz aktualizując karty stanowisk pracy i mapy ryzyka w roli narzędzi informacyjnych dla wszystkich pracowników. Planowanie i wyniki ocen ryzyka udostępniono przedstawicielom pracowników w komitetach ds. zdrowia i bezpieczeństwa.

Oprócz ocen ryzyka przeprowadzonych w zakładach przemysłowych, w 2025 r. zaktualizowano oceny ryzyka dla działalności montażowej i konserwacyjnej.

### KONTROLE ZAPOBIEGANIA RYZYKU ZAWODOWEMU

Kontrole zapobiegania ryzyku zawodowemu lub audyty wewnętrzne to inne istotne działania w ramach systemu zarządzania BHP. Działania te obejmują kontrolę wdrożenia wymogów operacyjnych w zakresie zapobiegania ryzyku zawodowemu w procesach firmy Orona.

W 2025 r. przeprowadzono kontrole zapobiegania ryzyku zawodowemu we wszystkich miejscach pracy we wszystkich firmach w Hiszpanii i Portugalii.

Ponadto przeprowadzono inspekcje 100% personelu montażowego i konserwacyjnego, 100% sprzętu roboczego używanego przez specjalistów ds. montażu i konserwacji oraz ponad 1600 miejsc budowy i montażu.

### PLANY AWARYJNE I PLANY OCHRONY WŁASNEJ

W 2025 roku dokonano przeglądu planów awaryjnych i ochrony własnej dla zakładów produkcyjnych w Hernani, Vitorii oraz Orona Ideo. Ponadto zmodernizowano zespoły interwencyjne w 3 lokalizacjach.

Przeprowadzono również 3 ćwiczenia ewakuacyjne (po jednym dla każdego z zakładów) oraz dwa ćwiczenia alarmu chemicznego w zakładzie w Hernani. Ponadto przeprowadzono 26 ćwiczeń ewakuacyjnych w centrach roboczych wszystkich spółek Orona w Hiszpanii i Portugalii.



### DYNAMIKA ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA

Zgodnie z procedurą SMA 02 „Informowanie, konsultowanie i uczestnictwo pracowników” odbyły się 4 komitety ds. bezpieczeństwa i higieny pracy, w których uczestniczyli przedstawiciele ds. prewencji. Komitety te spotykają się zarówno w firmie Orona, S.Coop., jak i w każdej ze spółek w Hiszpanii i Portugalii.

W pozostałych krajach stosuje się podobne standardy zarządzania BHP, zgodnie z obowiązującymi w każdym przypadku przepisami.

### NADZÓR ZDROWOTNY

Po włączeniu w 2023 r. działań związanych z monitorowaniem stanu zdrowia we własnej usłudze profilaktycznej w firmie Orona, S.Coop., w 2025 r. zespół ten przeprowadził ponad 2700 badań lekarskich. Wszystkie badania obejmują określone testy krwi i moczu w zależności od ryzyka związanego z danym przypadkiem.

Opieka medyczna Orona, S.Coop. podjęła inne działania uzupełniające, takie jak coroczne szczepienia przeciwko grypie, dni krwiodawstwa i przygotowywanie dokumentów w celu rozpowszechniania informacji na temat kwestii związanych ze zdrowiem (zarządzanie wizualne).



## SZKOLENIA I ROZWÓJ ZAWODOWY: UNIwersYTET ORONA

### Zaangażowanie w szkolenia

Jednym z głównych czynników wpływających na przygotowanie planu szkoleń w Orona, S.Co-op od prawie dwóch dekad jest coroczna ocena każdego z pracowników, a także przeprowadzana co dwa lata ocena menedżerów przez ich zespoły.

Ogólnie rzecz biorąc, grupa ocenia samą siebie, ocenia swojego menedżera i otrzymuje regularne i ustrukturyzowane informacje zwrotne na temat własnych wyników, przewidując oczekiwania i przyjmując zobowiązania dotyczące swoich postaw, umiejętności i wiedzy; dzięki temu w sposób niezbędny przyczyniają się do rozwoju planów szkoleniowych.

Uniwersytet Orona opracowuje plany szkoleniowe za pośrednictwem 4 szkół:

#### CENTRA EDUKACJI



##### SZKOŁA DOŚWIADCZEŃ SPÓŁDZIELCZYCH



##### SZKOŁA TECHNICZNA

Proponowana ścieżka  
szkoleniowa dla dziedzin  
technicznych



##### SZKOŁA BIZNESOWA

- Umiejętności
- Cyfryzacja



##### SZKOŁA INTERDYSCYPLINARNA

- Języki
- PRL
- CyberAcademy

W 2025 r. kontynuowaliśmy postępy w stosowaniu nowych metodologii i narzędzi, które pozwalają nam poprawić dynamikę i informacje związane ze szkoleniami. Nacisk położono na projektowanie kursów z wykorzystaniem filmów, awatarów, ćwiczeń i dynamicznego uczestnictwa.

Nadal przeprowadzamy digitalizujemy zarządzanie szkoleniami za pomocą narzędzia LMS (Learning Management System) w celu ułatwienia uruchamiania, naboru wniosków, rejestracji i monitorowania działań szkoleniowych, a także digitalizacji i rozpowszechniania treści wśród całej grupy pracowników.

Podobnie jak w poprzednich latach, rok 2025 był intensywny pod względem szkoleń w zakresie zapobiegania ryzyku zawodowemu, ale przede wszystkim szkoleń technicznych w celu sprostania celom technologicznym i regulacyjnym naszego sektora.

## RÓWNOŚĆ PŁCI I ZARZĄDZANIE RÓŻNORODNOŚCIĄ

**Dostępność uniwersalna dla osób o różnych zdolnościach**

W firmie Orona jesteśmy zaangażowani w **integrację społeczną osób niepełnosprawnych** poprzez ich **integrację na rynku pracy**, co wykracza poza wymogi prawne

Promujemy integrację w naszych procesach selekcji poprzez współpracę z kilkoma specjalnymi ośrodkami zatrudnienia, a także poprzez rozpowszechnianie ofert pracy za pośrednictwem wyspecjalizowanych kanałów skierowanych do tej grupy.

Hiszpańska ogólna ustawa o niepełnosprawności ma na celu promowanie i zachęcanie do integracji osób niepełnosprawnych na rynku pracy.

W firmie Orona nie tylko przestrzegamy tych zasad, postępując zgodnie z niezbędnymi protokołami w celu zagwarantowania dostępu pracownikom niepełnosprawnym, ale także uruchamiamy równoważne działania i środki ekonomiczne przewidziane w przypadku ich braku.

W spółkach naszej grupy z siedzibą w innych krajach również przestrzegamy wytycznych określonych przez lokalne przepisy, potwierdzając nasze globalne zaangażowanie w różnorodność i integrację.



## OSIĄGNIĘCIA W ZAKRESIE RÓWNOŚCI

Orona, S. Coop. rozpoczęła działania na rzecz równości w usystematyzowany sposób w 2009 roku. Od tego czasu opracowała i wdrożyła trzy plany równościowe.

W 2022 r., po zakończeniu wdrażania 3. Planu Równości, rozpoczęliśmy nowy cykl planowania równości, którego wynikiem jest niniejszy plan uzgodniony w 2023 r. i zarejestrowany w 2024 r.

Orona, S. Coop. posiada Komisję ds. Równości, która odpowiada za zapewnienie realizacji wyznaczonych celów, monitorowanie postępów różnych inicjatyw oraz proponowanie obszarów interwencji.

## IV PLAN RÓWNOŚCI NA LATA 2023-2026

W 2025 r., Orona, S. Coop. kontynuuje realizację Planu Równości na lata 2023-2026, w oparciu o ocenę realizacji poprzednich Planów Równości oraz aktualizację diagnozy równości kobiet i mężczyzn w organizacji.

Podobnie firmy z Półwyspu Iberyjskiego zatrudniające ponad 50 pracowników (Ga-Lo, S.L.U., Ulahi, S.A.U., Pocrés, S.L.U., Bayfer, S.L.U., Ascensors Girona, S.A.U., Balear de Ascensores, S.L. i Ascensores BurgasDiher, S.L.U.) zaktualizowały i zarejestrowały plany ważne do 2026 roku.

## STRATEGICZNE ASPEKTY PLANU RÓWNOŚCI IV:

### 1. Zarządzanie na rzecz równości

Aspekt ten koncentruje się na konsolidacji struktur i procesów, które umożliwiają integrację perspektywy płci w zarządzaniu organizacją.

### 2. Zarządzanie ludźmi z perspektywy płci

Aspekt ten ma na celu wyeliminowanie uprzedzeń ze względu na płeć w procesach selekcji, awansu i wynagradzania.

### 3. Zdrowie i płeć

Aspekt ten integruje perspektywę płci w zapobieganiu ryzyku i zdrowiu zawodowemu.

### 4. Kultura transformacyjna na rzecz równości

Aspekt ten ma na celu przekształcenie kultury organizacyjnej w kierunku bardziej egalitarnych modeli.



---

# 04 Działania ekologiczne

Zaangażowanie na rzecz ochrony środowiska	36
Wartość dodana w produkcji i usługach	38
Kontrola wpływu działalności	40
Wpływ na łańcuch dostaw	44
Ochrona różnorodności biologicznej	47
Orona Ideo	49

## DZIAŁANIA EKOLOGICZNE

**Zaangażowanie na rzecz  
ochrony środowiska**

Wierzymy w wagę **odpowiedzialnego** działania, dążąc do zmniejszenia wpływu naszych działań i produktów na **środowisko**.

Orona, zgodnie z obecną sytuacją na świecie i Celami Zrównoważonego Rozwoju Paktu Globalnego ONZ oraz świadoma swojej odpowiedzialności wobec środowiska i oczekiwań swoich interesariuszy, utrzymuje i promuje certyfikaty środowiskowe, takie jak:

- Zarządzanie środowiskowe (ISO 14001)
- Zarządzanie ekoprojektem (ISO 14006)
- Deklaracja środowiskowa produktu (ISO 14025)
- Ślad węglowy (ISO 14064 i Greenhouse Gas Protocol)
- Efektywność energetyczna dźwigów (ISO 25745-2)

**PRZEŁOMOWE ETAPY W 2025 R.**

- Odsetek ekologicznie zaprojektowanych urządzeń wydanych w ostatnim roku finansowym osiągnął 94%.
- Certyfikacja obliczeń śladu węglowego zgodnie z protokołem Greenhouse Gas Protocol (GHG).
- Uzyskanie pieczęci „Calculo” poprzez rejestrację śladu węglowego w hiszpańskim Ministerstwie Transformacji Ekologicznej i Wyzwań Demograficznych.
- Kompensacja emisji gazów cieplarnianych wygenerowanych w przypadku Zwyczajnego Walnego Zgromadzenia Orona, S.Coop.



Aby odpowiedzieć na oczekiwania środowiskowe i działać zgodnie zarówno z Celami Zrównoważonego Rozwoju (SDG), jak i inicjatywami politycznymi Clean Industrial Deal, Orona dąży do wzmocnienia przejrzystości poprzez działania takie jak:

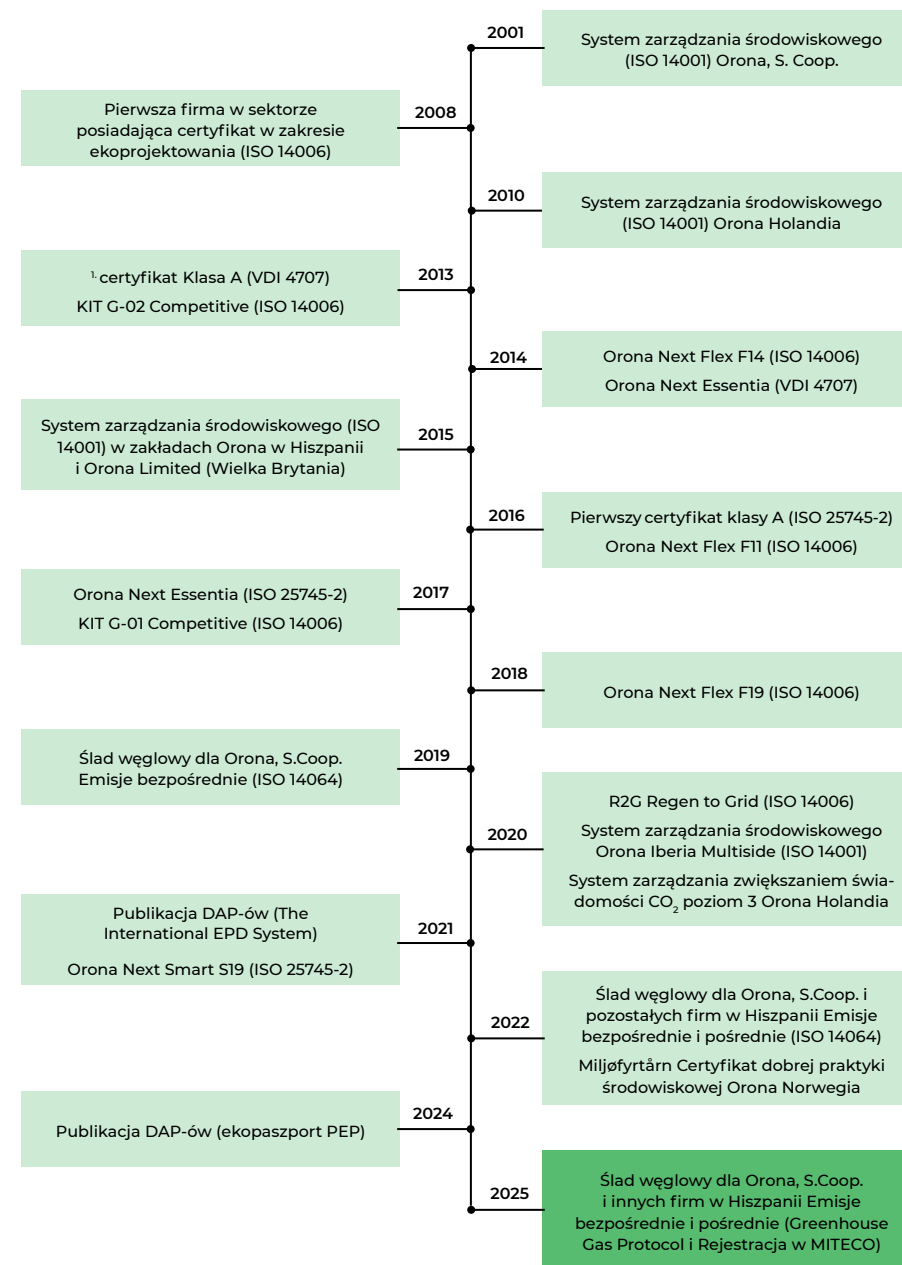
- Dekarbonizacja z podejściem opartym na cyklu życia promującym redukcję wpływu na środowisko wynikającego z działalności.
- Ekoprojektowanie w celu tworzenia gospodarki o obiegu zamkniętym i weryfikacja oznakowań ekologicznych, takich jak deklaracje środowiskowe produktów.
- Utrzymanie zintegrowanego systemu zarządzania, zgodność z dobrowolnymi standardami zarządzania środowiskowego i ocena nowych certyfikatów.

Oprócz osiągnięć w zakresie zarządzania środowiskowego naszej organizacji oraz naszych produktów i usług, w roku finansowym 2025 dodaliśmy kolejne w postaci certyfikacji obliczeń śladu węglowego zgodnie z protokołem Greenhouse Gas Protocol

w firmie Orona, S.Coop. i pozostałych spółkach w Hiszpanii, a także uzyskanie pieczęci „Calculo” poprzez zarejestrowanie śladu węglowego w Ministerstwie Transformacji Ekologicznej i Wyzwań Demograficznych.

Jak opisano w Polityce jakości, środowiska, ekoprojektowania oraz bezpieczeństwa i higieny pracy (Załącznik), dokumencie opublikowanym w podsumowaniu rocznym i przekazanym wszystkim pracownikom organizacji, oprócz zgodności z prawem, jesteśmy zobowiązani do zapobiegania zanieczyszczeniom i ciągłego doskonalenia.

Znajduje to odzwierciedlenie w corocznej identyfikacji i ocenie aspektów środowiskowych, która jest jedną z podstaw do ustanowienia celów poprawy środowiska, które, prowadzone przez HQSE (Health Quality Safety Environment), są przenoszone i materializowane w różnych programach środowiskowych w spółkach posiadających certyfikat ISO 14001.



## WARTOŚĆ DODANA W PRODUKCJI I USŁUDZE

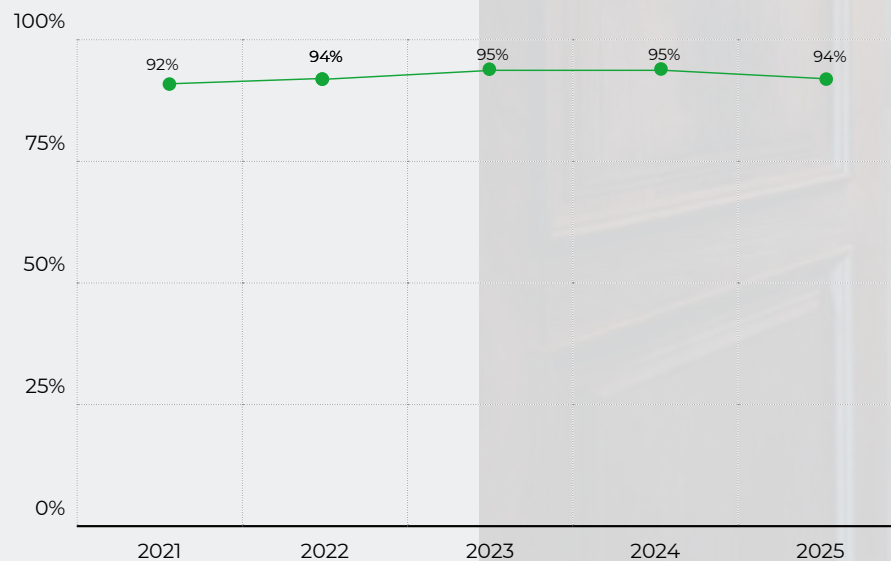
**Czynnik środowiskowy jest kluczowym kryterium w procesie projektowania.**

Orona włączyła zarządzanie ekoprojektowaniem do Zintegrowanego Systemu Zarządzania (IMS), ułatwiając analizę jego kontekstu i monitorowanie kluczowych wskaźników wydajności w celu zaproponowania skutecznych ulepszeń.

Poprzez ekoprojektowanie wprowadzamy zmienną środowiskową do projektowania i rozwoju naszych produktów i usług. Celem jest zminimalizowanie i uniknięcie, w miarę możliwości, wpływu tych produktów na środowisko w całym cyklu ich życia.

Co więcej, ekoprojektowanie uważane jest za główne narzędzie do tworzenia strategii gospodarki o obiegu zamkniętym, ponieważ pozwala zapobiegać powstawaniu odpadów związanych z cyklem życia produktów i usług, zanim one powstaną.

Odsetek ekologicznie zaprojektowanych urządzeń wydanych w ostatnim roku finansowym wyniósł 94%.

**EWOLUCJA WYSYŁANEGO SPRZĘTU ZAPROJEKTOWANEGO Z MYŚLĄ O ŚRODOWISKU**

## ZRÓWNOWAŻONA PLATFORMA PRODUKTÓW I USŁUG

W Orona integrujemy czynnik środowiskowy jako kolejne kryterium w procesie projektowania nowych produktów i usług, zawsze analizując ocenę wpływu na środowisko przypisywanego produktowi lub usłudze na wszystkich etapach jego cyklu życia, od powstania aż po koniec eksploatacji.

Platforma produktów i usług Orona Next optymalizuje portfolio rozwiązań firmy, promując ekologiczne rozwiązania o mniejszym wpływie na środowisko.

Dzięki analizom cyklu życia, które firma Orona przeprowadza zarówno podczas projektowania nowych produktów, jak i ich przeprojektowania, jesteśmy w stanie opracować strategie minimalizacji wpływu produktów i usług na środowisko, przyczyniając się w ten sposób do dekarbonizacji.

Analizy te, przeprowadzane systematycznie dzięki wdrożeniu normy ISO 14006, są niezbędne do osiągnięcia pełnego obliczenia śladu węglowego, umożliwiając identyfikację głównych kierunków poprawy, którymi należy się zająć.

## WARTOŚĆ DODANA W PRODUKCIE

Chcąc przyczynić się do wzbogacenia otaczającego nas środowiska i zmniejszenia wpływu fazy pozyskiwania materiałów na środowisko, mocno angażujemy się w zatrudnianie lokalnych dostawców, która stanowi siłę napędową w łańcuchu dostaw. Jesteśmy również zaangażowani w lokalną produkcję, będąc organizacją o największej zdolności produkcyjnej kompletnych dźwigów w Europie.

Podobnie nieustannie pracujemy nad poprawą efektywności energetycznej naszych produktów w fazie eksploatacji, oferując klientom takie rozwiązania, jak systemy odzyskiwania energii, bezprzekładniowe napędy o niskim zużyciu energii, oświetlenie LED oraz funkcje automatycznego wyłączania i trybu czuwania dźwigów.

Obecnie rozwiązania Orona Next Essentia i Orona Next Smart posiadają najwyższą klasę efektywności energetycznej zgodnie z wytycznymi VDI 4707 oraz normą ISO 25745-2.



Orona udostępnia swoim klientom na stronie internetowej wszystkie informacje dotyczące wpływu serii [Essentia](#), [Smart](#) i [Smart+](#) na środowisko poprzez deklaracje środowiskowe produktów zweryfikowane przez niezależną stronę trzecią.

Na rynku francuskim posiada również 5 Deklaracji Środowiskowych Produktu w [bazie danych INIES](#), zgodnie z programem PEP Ecopassport.

## KONTROLA WPŁYWU DZIAŁALNOŚCI

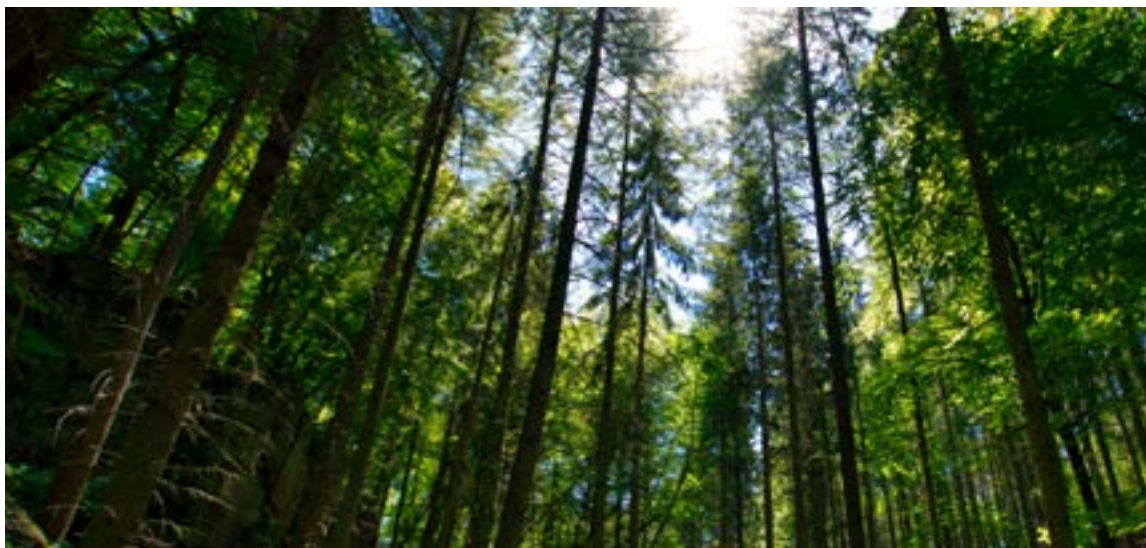
**Ślad węglowy,  
kluczowy wskaźnik**

Analiza śladu węglowego definiowana jest jako **istotny parametr** dla organizacji, w celu weryfikacji wpływu działań prowadzonych na rzecz dekarbonizacji.

**ŚLAD WĘGLOWY**

Firma Orona oblicza swój ślad węglowy od 2019 roku, aby zidentyfikować główne źródła emisji gazów cieplarnianych (GHG) oraz określić działania mające na celu ich wyeliminowanie lub, w razie braku możliwości, jak największe ograniczenie.

Weryfikacja tych obliczeń została przeprowadzona zgodnie z normą ISO 14064 i Protokołem Gazów Cieplarnianych (GHG), biorąc pod uwagę gazy cieplarniane wytwarzane przez naszą działalność:  $CO_2$ ,  $CH_4$ ,  $N_2O$  oraz HFCs.



W 2025 r. zweryfikowano obliczenia śladu węglowego dla 2024 r. Obliczenia te obejmują emisje gazów cieplarnianych generowane przez wszystkie zakłady Orona, S.Coop. i pozostałe spółki w Hiszpanii.

W odniesieniu do roku obrotowego 2025 szacuje się niewielki wzrost emisji gazów cieplarnianych wynikających ze zużycia paliwa w instalacjach stacjonarnych i pojazdach, chociaż możliwe było utrzymanie trendu poprawy w odniesieniu do roku bazowego dzięki różnym działaniom na rzecz redukcji emisji gazów cieplarnianych, zarówno w zakładach przemysłowych, jak i w obszarze usług.

Wśród nich warto wyróżnić zawarcie umowy na gwarancję pochodzenia energii elektrycznej z odnawialnych źródeł, używanej we wszystkich zakładach przemysłowych, siedzibie korporacyjnej oraz w miejscach pracy wszystkich spółek w Hiszpanii.

Po przeanalizowaniu wyników uzyskanych w ostatnim roku obrotowym 2025 i po wyeliminowaniu pośrednich emisji pod kontrolą organizacji (kategoria 2) poprzez kontraktowanie energii z gwarancją pochodzenia odnawialnego, zidentyfikowano, że główne źródło bezpośrednich emisji pochodzi z floty pojazdów w obszarze usług.

Z tego powodu w Orona kontynuujemy prace nad zmniejszeniem zużycia paliwa przez te pojazdy poprzez projekty takie jak wymiana i dostosowanie floty do charakterystyki tras, stopniowe nabywanie zrównoważonych pojazdów i rozwój aplikacji do optymalizacji podróży i oszczędności paliwa.

Na poziomie grupy Orona oblicza ślad węglowy, w tym swoich międzynarodowych spółek, które pomimo tego, że nie są objęte zakresem certyfikatu ISO 14064, są monitorowane w celu uzyskania pełniejszego obrazu.

Aby zmniejszyć nasze bezpośrednie emisje o 50% do 2030 r. i dążyć do neutralności węglowej do 2050 r., w Orona będziemy nadal działać zgodnie z wymogami Paktu Globalnego, którego jesteśmy sygnatariuszem, i jego Celami Zrównoważonego Rozwoju.

Zgodnie z tą polityką łagodzenia skutków i przekonaniem, że liczy się każde działanie, firma Orona postanowiła obliczyć i zrównoważyć emisje gazów cieplarnianych wygenerowane podczas Walnego Zgromadzenia Orona, S.Co-op., które odbyło się w 2025 r., za pośrednictwem Dobrowolnego Funduszu Węglowego Gipuzkoa promowanego przez Naturklima i Departament Zrównoważonego Rozwoju Rady Prowincji Gipuzkoa.

**CAŁKOWITA EMISJA ORONA  
KATEGORIA 1 I 2  
2025**

**ekwiwalent 16  
756,23 t CO<sub>2</sub>**



## ZUŻYCIE ZASOBÓW NATURALNYCH

Dążąc do zrównoważonego wykorzystania zasobów naturalnych i zgodnie z wytycznymi określonymi w Polityce środowiskowej dotyczącej zapobiegania zanieczyszczeniom, prowadzimy regularne monitorowanie wskaźników zarządzania środowiskowego, zapewniając zgodność z prawem i określając ilościowo wpływ działalności na środowisko.

### ZUŻYCIE GAZU ZIEMNEGO

Podobnie jak w przypadku zużycia energii elektrycznej, pomimo kontroli i usprawnień procesów, wzrost zużycia gazu był konsekwencją większego wykorzystania systemów klimatyzacji w zakładach przemysłowych w wyniku najdłuższej i najbardziej ekstremalnej zimy w historii w 2025 roku.



### ZUŻYCIE WODY

Procesy przemysłowe wykorzystywane do produkcji dźwigów stanowią największe zużycie wody. Obecnie większość tych zasobów pochodzi z zatwierdzonych poborów z rzek i warstw wodonośnych w okolicy, w celu osiągnięcia bardziej zrównoważonego zużycia tego zasobu naturalnego. Zużycie to, uzupełniane w razie potrzeby wodą z sieci sanitarnej, utrzymuje równowagę między tymi dwoma źródłami, konsolidując kontrolę nad tym zasobem.

W roku obrotowym 2025 odnotowano niewielki spadek zużycia wody z sieci wodociągowej i niewielki wzrost zużycia wody ze zlewni. Ten ostatni wynika zarówno ze zwiększonej produkcji, jak i konkretnych prac konserwacyjnych przeprowadzonych w obu zakładach. Mimo to w tym zasobie nadal obserwujemy trend bez znaczących różnic.

### ZUŻYCIE ENERGII

Zużycie energii przez Orona wynika głównie z działalności produkcyjnej w zakładach przemysłowych i klimatyzacji biur w centrach roboczych.

Rok 2025 upłynął pod znakiem letnich upałów oraz chłodniejszej i dłuższej zimy niż w poprzednich latach, a także ciągłego wdrażania nowych działań w zakresie ograniczania zużycia energii w środowisku produkcyjnym.

Jeśli spojrzymy na wskaźniki zużycia, można zauważyć, że w 2025 r. zużycie energii w zakładach przemysłowych utrzymało trend poprawy, uzyskując najlepszy w ostatnich latach wskaźnik kWh na wyprodukowany dźwig. Z drugiej strony, miejsca pracy wykazują wzrost bezpośrednio związany ze wspomnianymi warunkami pogodowymi.

## ZUŻYCIE PALIWA

Zużycie paliwa nadal pozostaje istotnym aspektem wpływu Orony na środowisko ze względu na dużą liczbę pojazdów w obszarze usług, a tym samym na wysoką emisję CO<sub>2</sub>.

Wzrost bezwzględnych wartości zużycia paliwa w 2025 r. jest wartością kontrolowaną i w pełni dostosowaną do specyfiki działalno-

ści oraz rozwoju floty serwisowej, a w konsekwencji floty pojazdów różnych spółek Orona.

Zdając sobie sprawę z tego wpływu na naszą działalność, nadal aktywnie pracujemy zarówno nad stopniowym nabywaniem bardziej ekologicznych pojazdów, jak i nad globalnymi środkami oszczędzania paliwa w obszarze usług.

## ZUŻYCIE SUROWCÓW

Poprzez ekoprojektowanie kontynuujemy prace nad zmniejszeniem wpływu na środowisko etapu pozyskiwania surowców i komponentów wykorzystywanych w produkcji.

Naszym głównym celem jest projektowanie i rozwijanie produktów przy użyciu minimalnej możliwej ilości zasobów i jednoczesnym zachowaniu specyfikacji technicznych i jakościowych.

## ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Prowadzimy segregację odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami we wszystkich spółkach Orona. Wszystkie wytwarzane odpady, zarówno w sektorze przemysłowym, jak i usługowym, zarządzane są zgodnie z ich pochodzeniem i odzyskiwane lub unieszkodliwiane zgodnie z ich właściwościami.

## WYTWARZANIE ODPADÓW Z ZAKŁADÓW PRZEMYSŁOWYCH

Największy wpływ na ten obszar mają zakłady przemysłowe. W 2025 roku odpady zarówno niebezpieczne, jak i inne, zarządzane przez autoryzowanych administratorów, zmniejszyły się o 5% na wyprodukowaną windę w porównaniu z rokiem poprzednim.



WPŁYW NA ŁAŃCUCH DOSTAW:  
ZRÓWNOWAŻONE ZAMÓWIENIA PRODUKTÓW I USŁUG

## Przejdźcie na model gospodarki o obiegu zamkniętym

Mamy ponad dwudziestoletnie doświadczenie w przechodzeniu na **gospodarkę o obiegu zamkniętym**.

W Orona wierzymy w model współpracy między podmiotami zaangażowanymi w łańcuch dostaw naszej działalności, aby wdrażać działania poprawiające zrównoważenie środowiska.

Kontynuujemy prace nad opracowaniem i wdrożeniem praktycznej i operacyjnej metodologii integracji kryteriów środowiskowych w zakupach i zawieraniu umów, zgodnie z kryteriami określonymi w kodeksie postępowania przekazanym dostawcom, oraz w celu zdecydowanego promowania przejścia na model gospodarki o obiegu zamkniętym.

DESIGN

ZRÓWNOWAŻONE ZAOPATRZENIE

PRODUKCJA

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

MODERNIZACJE

WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI



## DESIGN

Ekoprojektujemy nasze dźwigi zgodnie z normą ISO 14006, dzięki czemu identyfikujemy różne oddziaływania na środowisko wynikające z cyklu życia dźwigów przed ich wyprodukowaniem. Skutki te są analizowane w celu ustalenia środków łagodzących, które pozwolą opracowywać coraz bardziej zrównoważone produkty.

W związku z tym w firmie Orona doceniamy włączenie surowców wtórnych jako substytutu surowców pierwotnych, a tym samym promujemy odpowiedzialne zużycie zasobów. W związku z tym włączamy te materiały, takie jak stal i beton, do głównych surowców wykorzystywanych do produkcji naszych produktów.

## ZRÓWNOWAŻONE ZAOPATRZENIE

Wspieramy zamawianie materiałów i usług od lokalnych dostawców, promując redukcję wpływu na środowisko wynikającego z transportu.

Bliskość geograficzna sprawia, że prawie wszystkie dostawy realizowane są transportem drogowym, unikając bardziej szkodliwych dla środowiska środków transportu, takich jak lotniczy czy morski.

Ponadto jesteśmy zaangażowani w lokalną i scentralizowaną produkcję i jesteśmy liderami w zakresie wydajności produkcyjnej kompletnych dźwigów w Europie.

Stosujemy kryteria środowiskowe w odniesieniu do opakowań wykorzystywanych do dystrybucji dźwigów, aby zapewnić odpowiedzialne pakowanie, ograniczając do minimum użycie tworzyw sztucznych i zwiększając wykorzystanie drewna posiadającego certyfikaty PEFC i FSC w zakresie gospodarki leśnej i łańcucha dostaw.

W roku finansowym 2025 opracowano kwestionariusz dotyczący zgodności naszych dostawców z kryteriami zrównoważonego rozwoju, który zapewni nam dokładniejsze zrozumienie wyników w tych obszarach.

## PRODUKCJA

Od 2019 r. korzystamy z energii elektrycznej z gwarancją pochodzenia odnawialnego w naszych zakładach produkcyjnych i we wszystkich naszych centrach roboczych w Hiszpanii, przyczyniając się do osiągnięcia celów dekarbonizacji ustanowionych przez organizację.

Aby ograniczyć wytwarzanie odpadów, w naszych procesach zakupu materiałów priorytetowo traktujemy wykorzystanie opakowań zwrotnych.

Z drugiej strony, ponieważ jednym z priorytetowych celów modelu cyrkularnego jest eliminacja składowania odpadów, należy zauważyć, że w firmie Orona ponad 99% odpadów innych niż niebezpieczne wytwarzanych w procesie produkcyjnym jest przekazywanych do odzysku.

Ponadto organizacja zdołała odzyskać ponad 20% odpadów niebezpiecznych powstałych w sektorze przemysłowym w trakcie 2025 roku.



### UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Orona dąży do uzyskania najwyższej kategorii efektywności energetycznej dla dźwigów zgodnie z normą ISO 25745 poprzez projektowanie i ulepszanie elementów wpływających na zużycie energii przez produkt.

W cyklu życia dźwigu procesy konserwacji są kluczem do przedłużenia jej żywotności z gwarancją działania i bezpieczeństwa.

Na tym etapie należy również zauważyć, że Orona, dzięki wewnętrznym opracowanym aplikacjom, optymalizuje trasy konserwacji, oferując lepszą obsługę, unikając niepotrzebnych podróży i poprawiając wskaźniki zużycia paliwa.

### MODERNIZACJE

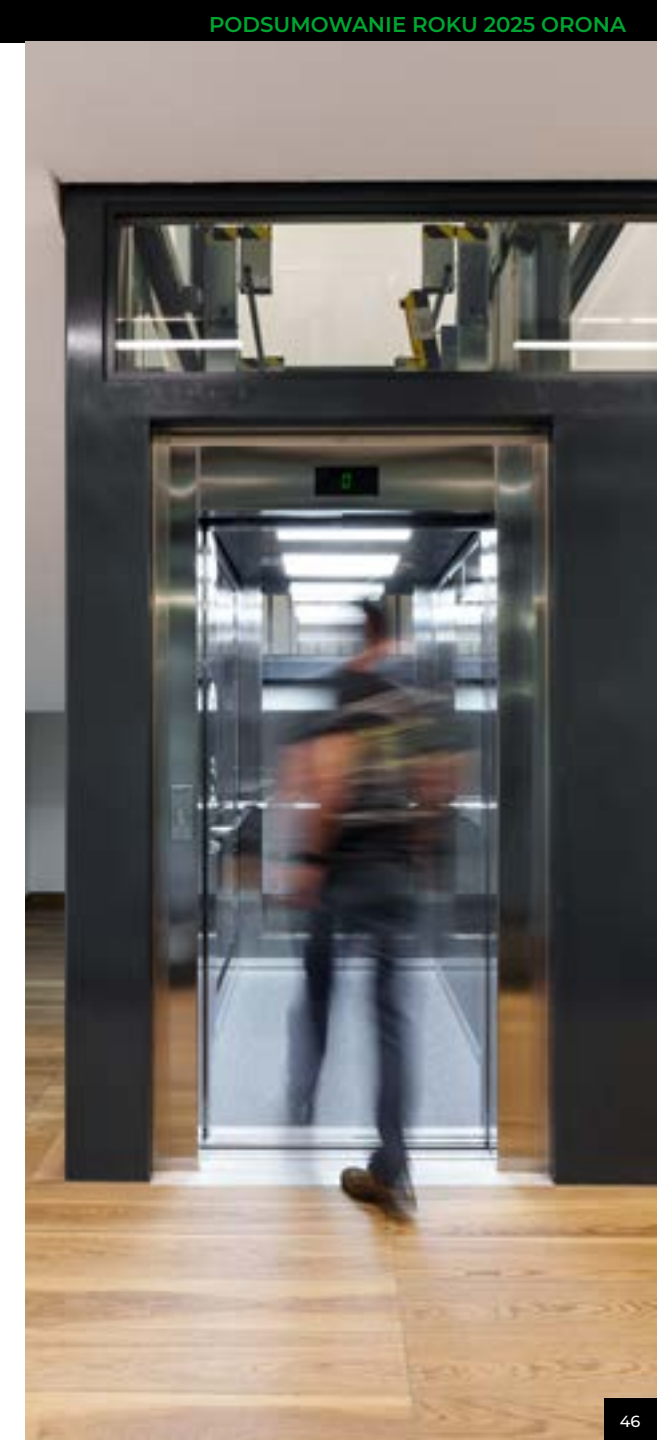
Rozwiązania modernizacyjne, podobnie jak procesy konserwacji, mają na celu wydłużenie żywotności istniejącego produktu.

Modernizacje opierają się na wymianie komponentów dźwigu, co skutkuje poprawą efektywności energetycznej produktu i zużyciem mniejszej ilości zasobów materialnych niż całkowita wymiana dźwigu, co wspiera w ten sposób przejście na gospodarkę o obiegu zamkniętym.

### WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, różne materiały można łatwo posegregować w celu dalszego odzysku.

Stal stanowi około 60% materiałów wykorzystywanych w dźwigach Orona, a dzięki wysokiemu stopniowi recyklingu tego materiału, w dużej mierze unika się wykorzystania zasobów pierwotnych do produkcji nowych produktów.



## OCHRONA RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ

### Chronimy nasze środowisko

Promujemy inicjatywy, które zapewniają ochronę **bioróżnorodności w naszym środowisku**, mając na celu rozszerzenie naszego zasięgu zgodnie z wartościami naszej firmy.

Orona rozumie różnorodność biologiczną jako żywą tkankę naszej planety i podstawę dobrobytu człowieka, jasno wyrażając zaangażowanie w jej ochronę poprzez różne formy współpracy z podmiotami publicznymi i prywatnymi, zawsze mając na uwadze cel, jakim jest pomoc w zminimalizowaniu możliwych skutków.

#### OBYWATELSKI PROJEKT NAUKOWY ENARAK STOWARZYSZENIE NAUKOWE ARANZADI

Projekt ENARAK to inicjatywa otwarta dla publiczności, której głównym celem jest promowanie świadomości społecznej i zachęcanie do ochrony ptaków lęgowych w miastach i wioskach Gipuzkoa. Projekt koncentruje się szczególnie na jaskółkach dymówkach, jaskółkach oknówkach i jerzykach, które są gatunkami owadożernymi pomagającymi w kontroli szkodników owadzich i które zależą od człowieka, ponieważ zakładają gniazda na budynkach.

#### ODZYSKIWANIE PRZESTRZENI NATURALNYCH IRUKURTZETA FUNDACIOA

Fundacja Irukurtzeta została założona w 2021 r., a jej celem jest ochrona, odbudowa, utrzymanie i integracja środowiska naturalnego i kulturowego położonego między Karakate i Irukurtzeta, w Bergara (Gipuzkoa).

Orona współpracowała z fundacją w 2025 r., wspierając różne inicjatywy, takie jak przekształcenie góry w zalesioną łąkę, przywrócenie obecności rodzimych drzew i zaangażowanie w zrównoważoną gospodarkę leśną, a także włączenie i opiekę nad symbolicznymi gatunkami, takimi jak kuc pottok i koń górski z Kraju Basków.



## ZRZUTY

Orona nadal utrzymuje ścisłą kontrolę zrzutów przemysłowych z obu zakładów produkcyjnych, ściśle przestrzegając limitów ustanowionych przez ustawodawstwo.

Pozostałe zakłady Orona generują jedynie zrzuty komunalne, które są zarządzane bezpośrednio przez odpowiednie organy administracji w każdym miejscu, i nigdy nie zgłoszono żadnych incydentów dotyczących ich jakości.

## EMISJE

Orona systematycznie kontroluje wszystkie swoje źródła emisji, skatalogowane za pomocą autoryzacji APCA w Vitorii i Orona Ideo oraz zintegrowanej autoryzacji środowiskowej zakładu w Hernani, gwarantując ścisłą zgodność z prawem potwierdzoną certyfikatem ISO 14001.

Okresowo wykonywane są pomiary CO, NOx, lotnych związków organicznych i cząstek stałych, a we wszystkich przypadkach zgłaszane są wartości znacznie poniżej ustalonych limitów.

## HAŁAS ŚRODOWISKOWY

Orona ustanowiła okresowe pomiary hałasu w środowisku dla swoich zakładów przemysłowych, w których utrzymuje obowiązkowe poziomy w tym zakresie. Pomiary te są również przeprowadzane w przypadku modyfikacji procesów generujących hałas w środowisku.

Działalność centrów roboczych firmy Orona prawdopodobnie nie będzie generować uciążliwości w środowisku, dlatego też w zakładach tych nie przeprowadza się pomiarów hałasu w otoczeniu.

Utrzymując działalność i nie dokonując znaczących modyfikacji procesów, dzięki aktualnym danym pomiarowym, możemy nadal gwarantować, że w 2025 r. Orona będzie daleka od generowania jakiegokolwiek wpływu na sąsiadów i środowisko.

## ZANIECZYSZCZENIE ŚWIATŁEM

Lokalizacja siedziby głównej firmy, zakładów przemysłowych i zdecydowanej większości centrów roboczych na terenach przemysłowych znacznie zmniejsza wpływ zanieczyszczenia światłem generowanego przez Orona.

Mimo to, zgodnie ze szczegółowymi przepisami i zaleceniami każdego kraju w tym zakresie, nadal podejmujemy działania, których głównym celem jest ochrona środowiska nocnego, takie jak automatyzacja wyłączania i stosowana technologia oświetleniowa, a także efektywne zarządzanie zewnętrznym oświetleniem awaryjnym.

## ORONA IDEO

**Punkt odniesienia w zakresie zrównoważonego rozwoju**

Orona Ideo to **ekosystem**, który narodził się z wyraźnym naciskiem na innowacje i zrównoważony rozwój, dzięki **współpracy** biznesu, uniwersytetu i ośrodka technologicznego.

**ORONA IDEO  
PIONIERSKA PRZESTRZEŃ W EUROPIE**

Jest to pionierska przestrzeń w Europie, która skupia wszystkie podmioty zaangażowane w proces innowacji: przedsiębiorstwo, uniwersytet i ośrodek technologiczny.

Jest to prawdziwe ćwiczenie w zakresie zrównoważonego rozwoju i innowacji, wykorzystujące najnowsze technologie w zakresie mobilności pionowej i efektywności energetycznej. Energia zużywana w Orona Ideo pochodzi w całości z odnawialnych źródeł energii oraz z wykorzystania energii z zainstalowanych wind.

Projekt bioklimatyczny budynków uwzględnił pasywne wykorzystanie energii poprzez ich orientację, współczynnik kształtu i obudowę każdego budynku, co zostało rozwiązane za pomocą dostosowania do indywidualnych potrzeb i zgodnie z zastosowaniami wewnątrz każdego z nich.

W projektowaniu budynków maksymalnie wykorzystano zielone dachy, użycie wody deszczowej, lokalne wytwarzanie energii odnawialnej i integrację powierzchni zbierających energię słoneczną.



**ZERO****SIEDZIBA GŁÓWNA FIRMY ORONA**

Budynek Zero mieści korporacyjną i innowacyjną siedzibę firmy Orona, która czerpie inspirację z okrągłego logo marki oraz branży dźwigowej. Jest to budynek o niemal zerowym zużyciu energii dzięki bioklimatycznej architekturze, panelom fotowoltaicznym i dostępności lokalnej odnawialnej energii cieplnej do klimatyzacji.

**GALERIA****ZAKŁAD PRODUKCJI ENERGII CIEPLNEJ**

Galeria to miejsce, w którym generowana i dystrybuowana jest cała energia cieplna Orona Ideo do pozostałych budynków. Zarządzanie energią odbywa się za pomocą systemu BMS (Building Management System), w którym wszystkie budynki kompleksu są monitorowane w czasie rzeczywistym.

Budynki Orona Ideo są pierwszym kompleksem budynków w Europie, który uzyskał LEED Gold i BREEAM Excellent.

**ORONA FUNDAZIOA****SIEDZIBA FUNDACJI**

Fundazioa to budynek hybrydowy, w którym oprócz działalności fundacji mieszczą się usługi wspólne i uniwersyteckie przestrzenie dydaktyczne.

**A3 RESEARCH****PRZESTRZEŃ ŁĄCZĄCA LABORATORIUM I BADAŃ**

A3 Research to laboratoria i biura zajmujące się badaniami nad zaawansowanymi systemami magazynowania energii elektrycznej.



### WYTWARZANIE CZYSTEJ ENERGII

Energia cieplna jest wytwarzana na samej działce poprzez system ogrzewania i chłodzenia ze źródeł w 100% odnawialnych. Część energii elektrycznej jest generowana przez duży dach fotowoltaiczny na budynku Zero, a reszta pozyskiwana jest z sieci poprzez zakup energii z gwarancją pochodzenia. Od momentu uruchomienia projektu udało się uzyskać cenne dane na temat jego rzeczywistego działania i zweryfikować zgodność z kryteriami NREB (Nearly Zero Energy Building).

### DACH FOTOWOLTAICZNY

Odnawialna energia elektryczna jest wytwarzana przez panele fotowoltaiczne zintegrowane z dachem budynku Zero.

### OGRZEWANIE I CHŁODZENIE

Koncepcja energetyczna opiera się na założeniu maksymalnego wykorzystania systemu ogrzewania i chłodzenia kompleksu, który składa się z instalacji zasilanych różnymi odnawialnymi źródłami energii znajdującymi się na samej działce: geotermalnej, słonecznej, biomasy, absorpcji i agregatu chłodniczego. W ten sposób 100% energii cieplnej wymaganej przez budynki Orona Ideo pochodzi ze źródeł odnawialnych.

Wielkości systemów odnawialnych dobrano, priorytet nadając energii słonecznej, a następnie biomase i energii geotermalnej.

W produkcji ciepła biomasa, która jest dominującym źródłem wytwarzania energii, jako paliwo wykorzystuje certyfikowane pelety, podczas gdy energia geotermalna odgrywa bardzo ważną rolę w pokrywaniu zapotrzebowania na chłodzenie.

### EMISJE CO<sub>2</sub>

Uzyskano bardzo pozytywne wyniki, ponieważ są one wyraźnie poniżej kwot ustalanych jako odniesienie w najbardziej wymagających standardach zrównoważonego budownictwa.

### ZUŻYCIE WODY

Orona Ideo posiada zbiornik na wodę deszczową o pojemności 30m<sup>3</sup>, który dostarcza wodę do systemu nawadniania terenów zielonych, a po modyfikacji przeprowadzonej w 2021 r. również do zasilania obiegów szarej wody używanych w toaletach i pisuarach budynków Zero i Fundazioa. Jest on wykorzystywany w tych ostatnich obiegach tylko w okresach intensywnych opadów deszczu, gdy występuje nadmiar wody deszczowej, którą można wykorzystać do tego celu.

Ilość wykorzystywanej wody deszczowej zależy od rocznej sumy opadów. W 2025 roku wykorzystanie wody deszczowej było podobne do lat poprzednich.





## **ZAŁĄCZNIK:** **Polityka jakości, ochrony środowiska, ekoprojektowania oraz bezpieczeństwa i higieny pracy.**

Spółdzielczy charakter firmy Orona jest ściśle powiązany z rozwojem wartości, takich jak zaangażowanie, proaktywność, bliskość i innowacyjność; wartości, które są przenoszone na każdy z wytwarzanych produktów, świadczonych usług i relacji utrzymywanych ze wszystkimi interesariuszami.

Orona uważa, że zarządzanie jakością, środowiskiem, ekoprojektowaniem oraz bezpieczeństwem i higieną pracy są strategicznymi czynnikami dla wypełnienia zobowiązań określonych przez organizację. Z tego powodu ustanowiono i wdrożono zintegrowany system zarządzania zgodnie z normami UNE-EN ISO 9001, UNE-EN ISO 14001, UNE-EN ISO 14006 i ISO 45001.

Zarząd firmy Orona definiuje tę politykę jako ramy odniesienia dla ustanowienia celów związanych ze zintegrowanym systemem zarządzania, zapewniając niezbędne zasoby i przyjmując następujące zobowiązania:

- Spełnianie potrzeb i oczekiwań naszych klientów i innych interesariuszy.
- Przestrzeganie obowiązujących wymogów prawnych i regulacyjnych, a także innych wymogów, do których organizacja się zobowiązała, w zakresie jakości, środowiska, ekoprojektowania oraz bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Zapewnienie procesu ciągłego doskonalenia systemów zarządzania, procesów, produktów i usług w całym cyklu ich życia.
- Zagwarantowanie szkoleń, informacji, konsultacji i udziału pracowników w kwestiach bezpieczeństwa i higieny pracy, jakości i ochrony środowiska.
- Eliminowanie zagrożeń, ograniczanie ryzyka i zapewnianie bezpiecznych i zdrowych warunków pracy w celu zapobiegania urazom i pogorszeniu stanu zdrowia pracowników.
- Ochrona środowiska i zapobieganie zanieczyszczeniom w celu zminimalizowania wpływu działalności na środowisko.
- Wdrażanie i aktualizowanie niniejszej Polityki oraz informowanie o niej publicznie wszystkich zainteresowanych stron.

# Orona



[orona-group.com](http://orona-group.com)

get  
it  
done